

СЛУЖБЕН ВЕСНИК

на Република Северна Македонија

Број 146

17 јули 2019, среда

година LXXV

www.slvesnik.com.mk

contact@slvesnik.com.mk



СОДРЖИНА

	Стр.		Стр.
2165. Закон за изменување и дополнување на Законот за социјалната заштита.....	2	2172. Решение за изменување на Решението за преземање на безбедносни мерки при увоз и транзит на домашни и дивни свињи, семе, јајца и ембриони од свињи, свинско месо, производи и подготовки од свинско месо, други производи кои содржат свинско месо, како и нуспроизводи од свињи заради заштита од внесување на вирусот на африканска свинска чума во Република Северна Македонија.....	35
2166. Закон за изменување и дополнување на Законот за заштита на децата.....	3	Декларации, заеднички позиции и демарши на Европската Унија кои се придржува/прифаќа Република Северна Македонија на покана на ЕУ	
2167. Решение за разрешување од должноста извршител.....	6	11. Одлука за воведување на рестриктивни мерки согласно Одлуката за спроведување (ЗНБП) 2019/351 на Советот од 4 март 2019 година за спроведување на Одлуката 2013/255/ЗНБП за рестриктивни мерки против Сирија.....	2
2168. Решение за престанок на должноста извршител.....	6	12. Одлука за воведување на рестриктивни мерки согласно Одлуката (ЗНБП) 2019/468 на Советот од 21 март 2019 година за изменување на Одлуката 2011/172/ЗНБП за рестриктивни мерки против одредени лица, субјекти и тела со оглед на состојбата во Египет.....	10
2169. Правилник за изменување на Правилникот за образецот на дозволата за слободен превоз на патници во меѓународниот патен сообраќај.....	7	Огласен дел	1-80
2170. Правилник за постапката за издавање на бродската книшка и дозволата за качување на брод, формата и содржината на образецот на бродската книшка и на дозволата за качување на брод, начинот на внесување на податоците и пријавувањето и објавувањето на изгубена, односно украдена бродска книшка и дозвола за качување на брод.....	10		
2171. Одлука на Уставниот суд на Република Северна Македонија У.бр.82/2017 од 10 јули 2019 година.....	34		

СОБРАНИЕ НА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА

2165.

Врз основа на членот 75, ставови 1 и 2 од Уставот на Република Северна Македонија, претседателот на Република Северна Македонија и претседателот на Собранието на Република Северна Македонија издаваат

У К А З

ЗА ПРОГЛАСУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ И ДОПОЛНУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА СОЦИЈАЛНАТА ЗАШТИТА

Се прогласува Законот за изменување и дополнување на Законот за социјалната заштита, што Собранието на Република Северна Македонија го донесе на седницата одржана на 10 јули 2019 година.

Бр. 08-4015/1
10 јули 2019 година
Скопје

Претседател на Република
Северна Македонија,
Стево Пендаровски, с.р.

Претседател
на Собранието на Република
Северна Македонија,
м-р Talat Xhaferi, с.р.

ЗАКОН

ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ И ДОПОЛНУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА СОЦИЈАЛНАТА ЗАШТИТА

Член 1

Во Законот за социјалната заштита („Службен весник на Република Северна Македонија“ број 104/19), по членот 29 се додава нов член 29-а, кој гласи:

„Член 29-а

Право на гарантирана минимална помош може да оствари и домаќинство кое е материјално необезбедено, но има во сопственост имот и имотни права од кои може да се издржува, во случај кога членот на домаќинството, сопственик на имотот склучи договор за доживотна издршка со центарот за социјална работа.

Висината на правото на гарантирана минимална помош од ставот 1 на овој член ја утврдува центарот за социјална работа во соработка со корисникот во зависност од вредноста на имотот што е предмет на договорот за доживотна издршка, а по претходна согласност на Министерството.”.

Член 2

Во член 55 ставот 2 се менува и гласи:

„Висината на надоместокот на плата од ставот 1 на овој член, изнесува 50% од просечната нето плата за полно работно време на родителот исплатена во претходната година, односно 100% од просечната нето плата за скратно работно време исплатена во претходната година, но најмногу до 50% од просечната нето плата во Република Северна Македонија за претходната година, објавена од Државниот завод за статистика.“.

По ставот 2 се додава нов став 3, кој гласи:

„По исклучок од ставот 2 на овој член, за родител кој се вработил и остварил право за скратено работно време во тековната година, висината на надоместокот на плата изнесува 100% од просечната нето плата за скратно работно време исплатена во тековната година, но најмногу до 50% од просечната нето плата во Република Северна Македонија за претходната година, објавена од Државниот завод за статистика.“.

Во ставот 3 кој станува став 4 зборовите: „ставот 2“ се заменуваат со зборовите: „ставовите 2 и 3“.

Член 3

Во член 187 став 1 зборот: „вработените“ се заменува со зборовите: „стручните работници“.

Ставот 2 се брише.

Член 4

Во член 201 по ставот 1 се додава нов став 2, кој гласи:

„Вредноста на бодот за пресметување на платите на давателите на јавни услуги и директор на јавна установа за социјална заштита основани од општината, градот Скопје и општините во градот Скопје се утврдува секоја година со одлука на основачот, во рамките на предвидениот буџет и врз основа на вкупниот број на даватели на јавни услуги распоредени по соодветните нивоа за тековната година при што вредноста на бодот не може да биде повисока од вредноста на бодот од ставот 1 на овој член.”.

Член 5

Во член 205 став 1 алинејата 7 се менува и гласи:

„- трошоци за погреб во случај на смрт на давател на јавна услуга или член на негово потесно семејство (родител со кого живеел во исто домаќинство, брачниот другар и децата родени во брак или надвор од брак, посиноците, посвоените деца и децата земени на издржување).“.

Член 6

Во член 212 во ставот 18 по зборовите: „втор степен“ точката се заменува со запирка и се додаваат зборовите: „во рок од осум дена од денот на приемот на одлуката за избор.”.

Член 7

Во член 298 во ставот 1 зборовите: „и дете“ се заменуваат со зборот „лице“.

Во ставот 2 по зборот „издржуваат“ се става запирка и се додаваат зборовите: „освен ако членот на семејството кој има законска обврска за издржување користи право на гарантирана минимална помош, согласно овој закон “.

Член 8

Корисник кој со решение остварил право на постојана парична помош врз основа на договор за доживотна издршка склучен помеѓу корисникот и центарот, согласно со прописите што биле во сила пред донесување на Законот за социјалната заштита („Службен весник на Република Северна Македонија“ број 104/19), се преведува во правото на гарантирана минимална помош во висина определена со договорот за доживотна издршка и решението на центарот.

Член 9

Вработените даватели на јавни услуги кои на денот на влегувањето во сила на овој закон немаат соодветен степен на образование можат и понатаму да ја вршат работата на работното место на кое се затечени со влегувањето во сила на Законот за социјалната заштита („Службен весник на Република Северна Македонија“ број 104/19).

Член 10

Овој закон влегува во сила со денот на објавувањето во „Службен весник на Република Северна Македонија“.

L I G J
PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT
PËR MBROJTJE SOCIALE

Neni 1

Në Ligjin për mbrojtje sociale ("Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë së Veriut" numër 104/19), pas nenit 29 shtohet nen i ri 29-a, si vijon:

"Neni 29-a

Të drejtën e ndihmës së garantuar minimale mund ta realizojë edhe ekonomia familjare e cila është e pasiguar materialisht por ka në pronësi pronë dhe të drejta pronësore nga të cilat mund të mbahet, në rast kur anëtari i ekonomisë familjare, pronar i pronës lidh marrëveshje për mbajtje gjatë gjithë jetës me qendrën për punë sociale.

Lartësinë e të drejtës së ndihmës së garantuar minimale nga paragrafi 1 i këtij neni, e përcakton qendra për punë sociale në bashkëpunim me shfrytëzuesin varësisht nga vlera e pronës që është lëndë e marrëveshjes për mbajtje të përgjeshme, e pas pëlqimit paraprak të Ministrisë."

Neni 2

Në nenin 55 paragrafi 2 ndryshohet si vijon:

"Lartësia e kompensimit të rrogës nga paragrafi 1 i këtij neni, është 50% nga neto rroga mesatare për orar të plotë të punës të prindit të paguar në vitin paraprak, përkatësisht 100% nga rroga neto mesatare për orar të shkurtuar të punës të paguar në vitin paraprak, por më së shumti deri në 50% të neto rrogës mesatare në Republikën e Maqedonisë së Veriut për vitin paraprak, të publikuar nga Enti Shtetëror i Statistikës."

Pas paragrafit 2 shtohet paragraf i ri 3, si vijon:

"Me përjashtim të paragrafit 2 të këtij neni, për prind i cili është punësuar dhe ka realizuar të drejtë për orar të shkurtuar të punës gjatë vitit rrjedhës, lartësia e kompensimit të rrogës është 100% nga neto rroga mesatare për orar të shkurtuar të punës të paguar në vitin rrjedhës, por më së shumti deri në 50% të neto rrogës mesatare në Republikën e Maqedonisë së Veriut për vitin paraprak, të publikuar nga Enti Shtetëror i Statistikës."

Në paragrafin 3 i cili bëhet paragraf 4, fjalët: "paragrafi 2" zëvendësohen me fjalët: "paragrafët 2 dhe 3".

Neni 3

Në nenin 187 paragrafi 1 fjalët: "të punësuarit" zëvendësohen me fjalët: "punëtorët profesionalë".

Paragrafi 2 shlyhet.

Neni 4

Në nenin 201 pas paragrafit 1 shtohet paragraf i ri 2, si vijon:

"Vlera e pikës për përllogaritje të rrogave të dhënësve të shërbimeve publike dhe drejtorit të institucionit publik për mbrojtje sociale të themeluara nga komuna, qyteti i Shkupit dhe komunat në qytetin e Shkupit, përcaktohet çdo vit me vendim të themeluesit, në kuadër të buxhetit të paraparë dhe në bazë të numrit të përgjithshëm të dhënësve të shërbimeve publike të sistemuar nëpër nivelet adekuate për vitin rrjedhës me ç'rast vlera e pikës nuk mund të jetë më e lartë se vlera e pikës nga paragrafi 1 i këtij neni."

Neni 5

Në nenin 205 paragrafi 1 alineja 7 ndryshohet si vijon:

"shpenzime për varrim në rast të vdekjes së ofruesit të shërbimit publik ose anëtarit të familjes së tij më të ngushtë (prind me të cilin ka jetuar në ekonomi të njëjtë familjare,

bashkëshort dhe fëmijë të lindur në martesë ose jashtë martese, të birësuar, fëmijë të adoptuar dhe fëmijë të marrë në mbajtje)."

Neni 6

Në nenin 212 paragrafi 18 pas fjalëve: "shkallë të dytë" pika zëvendësohet me presje dhe shtohen fjalët: "në afat prej tetë ditësh nga dita e pranimi të vendimit për zgjedhje."

Neni 7

Në nenin 298 paragrafi 1 fjalët: "dhe fëmijë" zëvendësohen me fjalën: "person".

Në paragrafin 2 pas fjalës: "mbajnë" vendoset presje dhe shtohen fjalët: "përveç nëse anëtari i familjes i cili ka obligim ligjor për mbajtje, e shfrytëzon të drejtën e ndihmës së garantuar minimale, në pajtim me ligjin."

Neni 8

Shfrytëzuesi i cili me aktvendim e ka realizuar të drejtën për ndihmë të përhershme me para në bazë të marrëveshjes për mbajtje të përgjeshme të lidhur ndërmjet shfrytëzuesit dhe qendrës, në pajtim me dispozitat që kanë qenë në fuqi para miratimit të Ligjit për mbrojtje sociale ("Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë së Veriut" numër 104/19) kalohet në të drejtën e ndihmës së garantuar minimale në lartësi të përcaktuar me marrëveshjen për mbajtje të përgjeshme dhe aktvendimin e qendrës.

Neni 9

Të punësuarit ofruar të shërbimeve publike të cilët në ditën e hyrjes në fuqi të këtij ligji nuk kanë shkallë përkatëse të arsimit edhe më tutje mund ta ushtrtojnë punën në vendin e punës ku janë gjendur me hyrjen në fuqi të Ligjit për mbrojtje sociale ("Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë së Veriut" numër 104/19).

Neni 10

Ky ligj hyn në fuqi në ditën e botimit në "Gazetën Zyrtare të Republikës së Maqedonisë së Veriut".

2166.

Врз основа на членот 75, ставови 1 и 2 од Уставот на Република Северна Македонија, претседателот на Република Северна Македонија и претседателот на Собранието на Република Северна Македонија издаваат

У К А З

ЗА ПРОГЛАСУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ И ДОПОЛНУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА ЗАШТИТА НА ДЕЦАТА

Се прогласува Законот за изменување и дополнување на Законот за заштита на децата, што Собранието на Република Северна Македонија го донесе на седницата одржана на 10 јули 2019 година.

Бр. 08-4017/1
10 јули 2019 година
Скопје

Претседател на Република
Северна Македонија,
Стево Пендаровски, с.р.

Претседател
на Собранието на Република
Северна Македонија,
м-р **Talat Xhaferi, с.р.**

ЗАКОН ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ И ДОПОЛНУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА ЗАШТИТА НА ДЕЦАТА

Член 1

Во Законот за заштита на децата („Службен весник на Република Македонија“ број 23/13, 12/14, 44/14, 144/14, 10/15, 25/15, 150/15, 192/15, 27/16, 163/17, 21/18, 198/18 и „Службен весник на Република Северна Македонија“ број 104/19), во член 39-ж по ставот (2) се додаваат два нови става (3) и (4), кои гласат:

„(3) Висината на додатокот за образование од ставовите (1) и (2) на овој член се усогласува со порастот на трошоците на живот за претходната година, објавени од Државниот завод за статистика, во јануари за тековната година.

(4) Во случај кога нема пораст на трошоците на живот за претходната година, не се врши усогласување на висината на додатокот за образование од ставовите (1) и (2) на овој член.“

Ставот (3) станува став (5).

Член 2

Во член 127-а по зборовите: „лиценца за директор“ се додаваат зборовите: „како и да поседува еден од меѓународно признати сертификати или уверение за активно познавање на англискиот јазик не постар од пет години ТОЕФЕЛ ИБТ - најмалку 74 бода, ИЕЛТС (IELTS) - најмалку 6 бода, ИЛЕЦ (ILEC) (Cambridge English: Legal) - најмалку A2 (A2) ниво, ФЦЕ (FCE) (Cambridge English: First) - положен, БУЛАТС (BULATS) - најмалку 60 бода, односно АПТИС (APTIS) - најмалку ниво B2 (B2).“.

Член 3

Во член 142 ставот (11) се менува и гласи:

„Доколку успешно го положи стручниот испит од ставот (10) на овој член, приправникот по обезбедување на финансиски средства се унапредува на следното ниво.“.

Член 4

Членот 142-а се менува и гласи:

„Член 142-а

Директорот на јавна установа за деца, изготвува годишен план за вработување за следната година, согласно со Законот за вработените во јавниот сектор.“.

Член 5

Во член 143 во ставот (18) по зборовите: „во втор степен“ се додаваат зборовите: „во рок од осум дена од денот на приемот на одлуката од ставот (17) на овој член.“.

Член 6

Во член 166-з зборот „општините“ се заменува со зборот „основачите“.

Член 7

Постапките по барања за остварување на правото на еднаквост парична помош за новороденче со потребната документација за деца родени до денот на влегувањето во сила на Законот за изменување и дополнување на Законот за заштита на децата („Службен весник на Република Северна Македонија“ број 104/19), ќе се завршат согласно со прописите кои важеле до денот на влегувањето во сила на Законот за изменување и дополнување на Законот за заштита на децата („Службен весник на Република Северна Македонија“ број 104/19).

Член 8

Започнатите постапки по барањата за остварување, односно продолжување на правото на партиципација поднесени до денот на влегувањето во сила на Законот за изменување и дополнување на Законот за заштита на децата („Службен весник на Република Северна Македонија“ број 104/19) и кои не се решени до денот на влегувањето во сила на истиот, ќе завршат согласно со прописите кои важеле до денот на влегувањето во сила на истиот.

Член 9

Вработените негователи затечени на работно место согласно со членот 98 став 1 од Законот за изменување и дополнување на Законот за заштита на децата („Службен весник на Република Северна Македонија“ број 104/19), ќе можат и да се унапредуваат во јавна установа за деца под исти услови како и останатите вработени негователи, истите можат да ја обновуваат/продолжуваат стекната соодветна лиценца за работа.

Лицата со завршено четиригодишно средно образование кои се стекнале со важечка лиценца за неговател до денот на влегувањето во сила на Законот за изменување и дополнување на Законот за заштита на децата („Службен весник на Република Северна Македонија“ број 104/19), можат да се вработуваат и унапредуваат во јавна установа за деца под исти услови како и лицата од членот 44 став (10) алинеи 2, 3 и 4 од Законот за изменување и дополнување на Законот за заштита на децата („Службен весник на Република Северна Македонија“ број 104/19), а можат да се вработуваат и во приватна установа за деца на работно место неговател под исти услови како и лицата од членот 62 став (1) точка 4. од Законот за изменување и дополнување на Законот за заштита на децата („Службен весник на Република Северна Македонија“ број 104/19). Истите лица можат да ја обновуваат/продолжуваат соодветната лиценца за работа согласно со Законот за изменување и дополнување на законот за заштита на децата („Службен весник на Република Северна Македонија“ број 104/19).

Член 10

Се овластува Законодавно-правната комисија на Собранието на Република Северна Македонија да утврди пречистен текст на Законот за заштита на децата.

Член 11

Овој закон влегува во сила со денот на објавување-то во „Службен весник на Република Северна Македонија“.

L I G J

PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT
PËR MBROJTJEN E FËMIJËVE

Neni 1

Në Ligjin për mbrojtjen e fëmijëve (Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë" numër 23/13, 12/14, 44/14, 144/14, 10/15, 25/15, 150/15, 192/15, 27/16, 163/17, 21/18, 198/18 dhe "Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë" numër 104/19), në nenin 39-zh pas paragrafit (2) shtohen dy paragrafë të rinj (3) dhe (4), si vijojnë:

“(3) Shuma e shtesës për arsim nga paragrafët (1) dhe (2) të këtij neni harmonizohet me rritjen e harxhimeve të jetës për vitin paraprak, të shpallura nga Enti Shtetëror i Statistikës, në janar për vitin rrjedhës.

(4) Në rast kur nuk ka rritje të harxhimeve të jetës për vitin paraprak, nuk kryhet harmonizim i shumës së shtesës për arsim nga paragrafët (1) dhe (2) të këtij neni.“

Paragrafi (3) bëhet paragraf (5).

Neni 2

Në nenin 127-a pas fjalëve: “licencë për drejtor” shtohen fjalët: “si dhe të posedojë një nga certifikatat e njohura ndërkombëtarisht ose vërtetim për njohjen aktive të gjuhës angleze jo më të vjetër se pesë vjet TOEFEL IBT – së paku 74 pikë, IELTS (IELTS) – së paku 6 pikë, ILEC (ILEC) (Cambridge English: Legal) - së paku nivelin A2 (A2), FCE (FCE) (Cambridge English: First) – i dhënë, BULATS (BULATS) – së paku 60 pikë, përkatësisht APTIS (APTIS) – së paku niveli B2 (B2).“.

Neni 3

Në nenin 142 paragrafi (11) ndryshohet si vijon:

“Nëse me sukses e jep provimin profesional nga paragrafi (10) i këtij neni, praktikanti pas sigurimit të mjeteve financiare avancohet në nivelin vijues.“.

Neni 4

Neni 142-a ndryshohet si vijon:

„Neni 142-a

Drejtori i institucionit publik për fëmijë, përgatit plan vjetor për punësim për vitin vijues, në pajtim me Ligjin për të punësuarit në sektorin publik.“.

Neni 5

Në nenin 143 paragrafi (8) pas fjalëve: “në shkallë të dytë” shtohen fjalët: “në afat prej tetë ditësh nga dita e pranimit të vendimit nga paragrafi (17) i këtij neni.“.

Neni 6

Në nenin 166-z fjala "komunat" zëvendësohet me fjalën “themeluesit”.

Neni 7

Procedurat për kërkesat për realizimin e të drejtës për ndihmë të njëhershme në para për të sapolindur me dokumentacionin e nevojshëm për fëmijë të lindur deri në ditën e hyrjes në fuqi të Ligjit për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit për mbrojtjen e fëmijëve (“Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë së Veriut” numër 104/19) do të përfundojnë në pajtim me dispozitat në fuqi deri në ditën e hyrjes në fuqi të Ligjit për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit për mbrojtjen e fëmijëve (“Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë së Veriut” numër 104/19).

Neni 8

Procedurat e filluara për kërkesat për realizimin, përkatësisht vazhdimin e të drejtës së participimit të parashtruara deri në ditën e hyrjes në fuqi të Ligjit për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit për mbrojtjen e fëmijëve (“Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë së Veriut” numër 104/19) e të cilat nuk janë zgjidhur deri në ditën e hyrjes së të njëjtit në fuqi, do të përfundojnë në pajtim me dispozitat që kanë vlejtur deri në ditën e hyrjes së të njëjtit në fuqi.

Neni 9

Të punësuarit kujdestarë të hasur në vend pune në pajtim me nenin 98 paragrafi 1 të Ligjit për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit për mbrojtjen e fëmijëve (“Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë së Veriut” numër 104/19) do të mund edhe të avancohen në institucion publik për fëmijë në kushte të njëjta si dhe të punësuarit tjerë kujdestarë, të njëjtit mund ta përtërijnë/vazhdojnë licencën përkatëse të marrë për punë.

Personat me arsim të përfunduar të mesëm katërvjeçar, të cilët kanë marrë licencë të vlefshme për kujdestar deri në ditën e hyrjes në fuqi të Ligjit për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit për mbrojtjen e fëmijëve (“Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë së Veriut” numër 104/19) mund të punësohen dhe të avancohen në institucion publik për fëmijë në kushte të njëjta si dhe personat nga neni 44 paragrafi (10) alinetë 2, 3 dhe 4 të Ligjit për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit për mbrojtjen e fëmijëve (“Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë së Veriut” numër 104/19), e mund të punësohen edhe në institucion privat për fëmijë në vend pune kujdestar në kushte të njëjta si dhe personat nga neni 62 paragrafi (1) pika 4. të Ligjit për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit për mbrojtjen e fëmijëve (“Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë së Veriut” numër 104/19). Personat e njëjtë mund ta përtërijnë/vazhdojnë licencën përkatëse për punë në pajtim me Ligjin për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit për mbrojtjen e fëmijëve (“Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë së Veriut” numër 104/19).

Neni 10

Autorizohet Komisioni Juridik Ligjvënës i Kuvendit të Republikës së Maqedonisë së Veriut të përcaktojë tekst të spastruar të Ligjit për mbrojtje të fëmijëve.

Neni 11

Ky ligj hyn në fuqi në ditën e botimit në “Gazetën Zyrtare të Republikës së Maqedonisë së Veriut”.

МИНИСТЕРСТВО ЗА ПРАВДА**2167.**

Врз основа на член 55, став 1 од Законот за организација и работа на органите на државна управа („Службен весник на Република Македонија“ бр. 58/00, 44/02, 82/08, 167/10 и 51/11), а во врска со член 73, став (1), точка д) и став (2) од Законот за извршување („Службен весник на Република Македонија“ бр. 72/16, 142/16 и 233/18), Министерството за правда, донесе

РЕШЕНИЕ**ЗА РАЗРЕШУВАЊЕ ОД ДОЛЖНОСТА ИЗВРШИТЕЛ**

Извршителот Весна Кавракова од Штип, именувана за подрачјето на Основниот суд во Куманово, Основниот суд во Крива Паланка и Основниот суд во Кратово, се разрешува од должноста извршител поради неуредно продолжување на осигурувањето од одговорност.

Решението влегува во сила со денот на донесувањето.

Образложение

Со Решение на Министерот за правда бр. 09-1837/1 од 21.3.2008 година, лицето Весна Кавракова од Штип е именувана за извршител на подрачјето на Основниот суд во Куманово, Основниот суд во Крива Паланка и Основниот суд во Кратово.

На ден 15.11.2018 година Министерството за правда изврши надзор над работата на извршителот Весна Кавракова. При извршениот надзор констатирано е дека извршителот не го продолжувал уредно осигурувањето од одговорност од штета во 2017 и 2018 година. Имено видно од Полисата бр. 130150003933 издадена од АД Осигурителна полиса извршителот се осигурал за период на осигурување од 7.5.2016 година до 7.5.2017 година на износ од 6.150.000,00 денари. По истекот на важење на Полисата бр. 130150003933 издадена од АД Осигурителна полиса извршителот не го продолжил уредно осигурувањето, односно наредната Полиса за осигурување бр. ОР 00486578 е издадена од Сава Осигурување на ден 22.11.2017 година за период на осигурување од 1.11.2017 година до 1.11.2018 година на износ од 6.150.000,00 денари, со што извршителот има прекин во осигурувањето од 5 месеци и 24 дена, односно во периодот од 7.5.2017 година до 1.11.2017 година, нема осигурување од одговорност. По истекот на важење на Полисата за осигурување бр. ОР00486578 издадена од Сава Осигурување извршителот не го продолжил уредно осигурувањето од одговорност, односно наредната Полиса бр. 990000067960 е издадена од Триглав Осигурување АД на ден 12.11.2018 година за

период на осигурување од 12.11.2018 година до 12.11.2019 година на износ од 6.150.000,00 денари, со што извршителот во 2018 година има прекин во осигурувањето од 11 дена, односно во периодот од 1.11.2018 година до 11.11.2018 година нема осигурување од одговорност.

Според член 43, став (6) од Законот за извршување најнискиот износ на осигурување за кој извршителот мора да склучи договор за осигурување изнесува 100.000 евра во денарска противвредност според средниот курс на НБРМ на денот на склучување на полисата за осигурување.

Според член 73, став (1), точка д) од Законот за извршување извршителот ќе биде разрешен, ако не го продолжува уредно своето осигурување од одговорност.

Министерството за правда согласно со член 73, став (2) од Законот за извршување достави до извршителот Весна Кавракова барање да се изјасни за причините за разрешување. Барањето за одговор е доставено до извршителот на ден 14.12.2018 година, видно од повратен рецепис за прием на препорачана пратка. Извршителот не достави одговор до Министерството за правда, односно не се изјасни за причините за разрешување.

Од тие причини, согласно со член 71, став (1), точка е) и член 73, став (1), точка д) од Законот за извршување, а со оглед на тоа што извршителот Весна Кавракова не го продолжила уредно своето осигурување од одговорност во 2017 година со тоа што има неосигурен период од пет месеци и 24 дена, а во 2018 година исто така има неосигурен период од 11 дена, министерот за правда одлучи како во изреката ова ова решение.

Правна поука: Против ова решение може да се поведе управен спор пред Управен суд во рок од 30 дена од денот на приемот на решението.

Бр. 09-3017/1

8 јуни 2019 година

Скопје

Министер за правда,

д - р Рената Дескоска, с.р.

2168.

Врз основа на член 71, став (1) точка а) и став (2) од Законот за извршување („Службен весник на Република Македонија“ бр. 72/16, 142/16 и 233/18), Министерството за правда, донесе

РЕШЕНИЕ**ЗА ПРЕСТАНОК НА ДОЛЖНОСТА ИЗВРШИТЕЛ**

На извршителот Јовица Ангеловски од Куманово, именуван за подрачјето на Основниот суд во Куманово, Основниот суд во Крива Паланка и Основниот суд во Кратово, му престанала должноста извршител на ден 12.6.2019 година, поради смрт на извршителот.

Решението влегува во сила со денот на донесувањето.

Образложение

Со Решение на Министерот за правда од 8.5.2006 година, лицето Јовица Ангеловски од Куманово е именуван за извршител на подрачјето на Основниот суд во Куманово.

На ден 28.6.2019 година, Комората на извршители на Република Северна Македонија, достави известување до Министерството за правда заведено под бр. 09-1816/6, во кое се наведува дека на ден 18.6.2019 година до Комората на извршители на Република Северна Македонија е доставен Извод од матична книга на умрените бр. 09-12/1364 од 17.6.2019 година на Управата за водење на матични книги - Куманово во кој е наведено дека во Матичната книга на умрените што се води за местото Куманово под тековен број 435 за година 2019 година е запишана смртта на лицето Јовица Ангеловски кој е именуван за извршител на подрачјето на Основниот суд Куманово, Основен суд Кратово и Основен суд Крива Паланка.

Од увид во Извод од матичната книга на умрените тековен број 435 за година 2019 година заведен под бр. 09-12/1364 од 17.6.2019 година во Управата за водење матични книги - Куманово, се констатира дека смртта на лицето Јовица Ангеловски од Куманово настапила на ден 12 јуни 2019 година.

Според член 71, став (1), точка а) од Законот за извршување, должноста на извршителот престанува со смрт - со денот на смртта на извршителот, а според став (2) од истиот член, во тој случај министерството во рок од 15 дена ќе донесе решение со кое констатира дека должноста на извршителот престанала.

Од тие причини, согласно со член 71, став (1), точка а) и став (2) од Законот за извршување, а со оглед на тоа што извршителот починал на ден 12.6.2019 година, Министерството за правда одлучи како во диспозитивот на ова решение.

Бр. 09-3279/1
5 јули 2019 година
Скопје

Министер за правда,
д-р Рената Дескоска, с.р.

МИНИСТЕРСТВО ЗА ТРАНСПОРТ И ВРСКИ

2169.

Врз основа на член 50 став 3 од Законот за превоз во патниот сообраќај („Службен весник на Република Македонија“ бр. 68/04, 127/06, 114/09, 83/10, 140/10, 17/11, 53/11, 06/12, 23/13, 120/13, 163/13, 187/13, 42/14, 112/14, 166/14, 44/15, 97/15, 124/15, 129/15, 193/15, 37/16, 71/16, 64/18, 140/18 и 163/18), министерот за транспорт и врски донесе

ПРАВИЛНИК ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ НА ПРАВИЛНИКОТ ЗА ОБРАЗЕЦОТ НА ДОЗВОЛАТА ЗА СЛОБОДЕН ПРЕВОЗ НА ПАТНИЦИ ВО МЕЃУНАРОДНИОТ ПАТЕН СООБРАЌАЈ

Член 1

Во Правилникот за образецот на дозволата за слободен превоз на патници во меѓународниот патен сообраќај („Службен весник на Република Македонија“ бр. 144/07) во членот 2 ставот 2 се менува и гласи:

„Образецот од став 1 на овој член на предната страна содржи: грб на Република Северна Македонија, меѓународна ознака МК, Република Северна Македонија, Министерство за транспорт и врски, Дозвола за наизменичен превоз на патници во меѓународен патен сообраќај, број, година, важи до, број на патувања, во одење, во враќање, билатерален, транзитен, превозник, седиште, држава, релација од, до, низ, печат и потпис на надлежниот орган во РСМ, датум на издавање и печат и потпис на надлежниот орган на странската држава и следниот текст: Оваа дозвола не го ослободува превозникот од обврската да се придржува на прописите што важат во РСМ. Забрането е да се врши каботаж на територијата на РСМ. При возење на возилото, возачот е должен оваа дозвола да ја носи во возилото и да ја покаже на барање на органите на РСМ. При влез и излез од територијата на РСМ, дозволата МОРА ДА СЕ ПОКАЖЕ на царински органи на РСМ. Оваа дозвола не е пренослива.“

Член 2

Во членот 3 ставот 2 се менува и гласи:

„Образецот од став 1 на овој член на предната страна содржи: грб на Република Северна Македонија, меѓународна ознака МК, Република Северна Македонија, Министерство за транспорт и врски, Дозвола за повремени превоз на патници во меѓународен патен сообраќај, број, година, важи до, број на патувања, во одење, во враќање, кружно возење, полн - празен, празен - полн, билатерален, транзитен, превозник, седиште, држава, релација од, до, низ, печат и потпис на надлежниот орган во РСМ, датум на издавање и печат и потпис на надлежниот орган на странската држава и следниот текст: Оваа дозвола не го ослободува превозникот од обврската да се придржува на прописите што важат во РСМ. Забрането е да се врши каботаж на територијата на РСМ. При возење на возилото, возачот е должен оваа дозвола да ја носи во возилото и да ја покаже на барање на органите на РСМ. При влез и излез од територијата на РСМ, дозволата МОРА ДА СЕ ПОКАЖЕ на царински органи на РСМ. Оваа дозвола не е пренослива.“

Член 3

Прилозите 1 и 2 се заменуваат со нови Прилози 1 и 2, кои се составен дел на овој правилник.

Член 4

Овој правилник влегува во сила наредниот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Северна Македонија“.

Бр. 01-5246/1
10 јули 2019 година
Скопје

Министер
за транспорт и врски,
Горан Сугарески, с.р.

МК



Прилог 1

Република Северна Македонија
Republic of North Macedonia

Министерство за транспорт и врски
Ministry of Transport and Communications

ДОЗВОЛА PERMIT

ЗА НАИЗМЕНИЧЕН ПРЕВОЗ НА ПАТНИЦИ ВО МЕЃУНАРОДЕН ПАТЕН СООБРАЌАЈ
FOR SHUTTLE TRANSPORT OF PASSENGERS IN THE INTERNATIONAL ROAD TRANSPORT

Број/No.:

Година/Year:

Важи до: Valid till:	Број на патувања: Number of journeys:	во одење: first journey:	во враќање: last journey:
Билатерален: Bilaterall: ☐	Транзитен: Transit: ☐		
Превозник: Carrier:	Седиште: Head Office:	Држава: Country:	
Релација: од: Relation: from:	до: to:	низ: via:	

.....
Печат и потпис на надлежниот орган во РСМ
Stamp and signature of the RNM competent
authority

.....
Датум на издавање
Date of issue

.....
Печат и потпис на надлежниот орган на
странската држава
Stamp and signature of the foreign authority

Оваа дозвола не го ослободува превозникот од обврската да се придржува на прописите што важат во РСМ. Забрането е да се врши каботаж на територијата на РСМ. При возење на возилото, возачот е должен оваа дозвола да ја носи во возилото и да ја покаже на барање на органите на РСМ. При влез и излез од територијата на РСМ, дозволата МОРА ДА СЕ ПОКАЖЕ на царинските органи на РСМ. Оваа дозвола не е пренослива.

This permit does not exempt the permit holder from obligation to observe all regulations valid in RNM. To carry out cabotage transport in RNM territory is prohibited. When operating a vehicle, the driver is obliged to keep this permit on board and to present it to inspection authorities of the RNM when asked to. At entry and exit of the RNM territory the permit MUST BE PRESENTED to RNM Customs Authorities. This permit cannot be transferred.

МК



Прилог 2

Република Северна Македонија
Republic of North MacedoniaМинистерство за транспорт и врски
Ministry of Transport and CommunicationsДОЗВОЛА
PERMITЗА ПОВРЕМЕН ПРЕВОЗ НА ПАТНИЦИ ВО МЕЃУНАРОДЕН ПАТЕН СООБРАЌАЈ
FOR OCCASIONAL TRANSPORT OF PASSENGERS IN THE INTERNATIONAL ROAD TRANSPORT

Број/No.:

Година/Year:

Важи до: Valid till:	Број на патувања: Number of journeys:	во одење: first journey:	во враќање: last journey:
☐ Кружно возење Circular transport	Билатерален: Bilaterall: ☐	Транзитен: Transit: ☐	
☐ Полн-празен Full-empty			
☐ Празен-полн Empty-full			
Превозник: Carrier:	Седиште: Head Office:	Држава: Country:	
Релација: од: Relation: from:	до: to:	низ: via:	

.....
Печат и потпис на надлежниот орган во РСМ
Stamp and signature of the RNM competent
authority.....
Датум на издавање
Date of issue.....
Печат и потпис на надлежниот орган на
странската држава
Stamp and signature of the foreign authority

Оваа дозвола не го ослободува превозникот од обврската да се придржува на прописите што важат во РСМ. Забрането е да се врши каботажа на територијата на РСМ. При возење на возилото, возачот е должен оваа дозвола да ја носи во возилото и да ја покаже на барање на органите на РСМ. При влез и излез од територијата на РСМ, дозволата МОРА ДА СЕ ПОКАЖЕ на царинските органи на РСМ. Оваа дозвола не е пренослива.

This permit does not exempt the permit holder from obligation to observe all regulations valid in RNM. To carry out cabotage transport in RNM territory is prohibited. When operating a vehicle, the driver is obliged to keep this permit on board and to present it to inspection authorities of the RNM when asked to. At entry and exit of the RNM territory the permit MUST BE PRESENTED to RNM Customs Authorities. This permit cannot be transferred.

2170.

Врз основа на член 82-б став 7 од Законот за внатрешната пловидба („Службен весник на Република Македонија“ бр. 55/07, 26/09, 22/10, 23/11, 53/11, 155/12, 15/13, 137/13, 163/13, 42/14, 166/14, 146/15, 193/15, 31/16 и 64/18), министерот за транспорт и врски донесе

П РА В И Л Н И К**ЗА ПОСТАПКАТА ЗА ИЗДАВАЊЕ НА БРОДСКАТА КНИШКА И ДОЗВОЛАТА ЗА КАЧУВАЊЕ НА БРОД, ФОРМАТА И СОДРЖИНАТА НА ОБРАЗЕЦОТ НА БРОДСКАТА КНИШКА И НА ДОЗВОЛАТА ЗА КАЧУВАЊЕ НА БРОД, НАЧИНОТ НА ВНЕСУВАЊЕ НА ПОДАТОЦИТЕ И ПРИЈАВУВАЊЕТО И ОБЈАВУВАЊЕТО НА ИЗГУБЕНА, ОДНОСНО УКРАДЕНА БРОДСКА КНИШКА И ДОЗВОЛА ЗА КАЧУВАЊЕ НА БРОД****Член 1**

Со овој правилник се пропишуваат постапката за издавање на бродската книшка и дозволата за качување на брод, формата и содржината на образецот на бродската книшка и на дозволата за качување на брод, начинот на внесување на податоците и пријавувањето и објавувањето на изгубена, односно украдена бродска книшка и дозвола за качување на брод.

Член 2

За издавање на бродска книшка се поднесува лично барање до Капетанија на пристаништата.

Барањето за издавање бродска книшка ги содржи следните податоци: име, татково име и презиме, датум и место на раѓање, државјанство, единствен матичен број на граѓанинот, адреса на живеалиште односно престојувалиште.

Член 3

Кон барањето за издавање на бродска книшка, подносителот на барањето приложува:

- уверение за државјанство на Република Северна Македонија,
- лична карта, односно патна исправа,

- уверение за здравствена и психофизичка способност за извршување работи на брод,
- уверение за стручна оспособеност за стекнато звање за член на екипаж на брод и
- две фотографии (со димензии 3x3,5 см.).

Член 4

За издавање на дозвола за качување на брод се поднесува лично барање до Капетанија на пристаништата.

Барањето за издавање дозвола за качување на брод ги содржи следните податоци: име, татково име и презиме, датум и место на раѓање, државјанство, број на патна исправа, број, датум на издавање и датум на важност на исправата за одобрен престој на странец во Република Северна Македонија, адреса на живеалиште односно престојувалиште на странскиот државјанин.

Член 5

Кон барањето за издавање на дозвола за качување на брод, подносителот на барањето приложува:

- лична карта, односно патна исправа и исправа за одобрен престој на странец во Република Северна Македонија,
- уверение за здравствена и психофизичка способност за извршување работи на брод,
- уверение за стручна оспособеност за стекнато звање за член на екипаж на брод и
- две фотографии (со димензии 3x3,5 см.).

Член 6

Бродската книшка се издава на образец во форма на книшка со тврди корици со темно сина боја, во А5 формат и нумерирани со реден број внатрешни страни кои меѓусебно се поврзани и се преклопуваат.

Образецот на бродската книшка од ставот 1 на овој член е отпечатен на македонски и на француски јазик, а податоците се внесуваат на македонски јазик.

Формата и содржината на образецот на бродската книшка од ставот 1 на овој член се дадени во Прилог 1 кој е составен дел на овој правилник.

Член 7

Дозволата за качување на брод се издава на образец во форма на книшка со тврди корици со темно сина боја, во А5 формат и нумерирани со реден број внатрешни страни кои меѓусебно се поврзани и се преклопуваат.

Образецот на дозволата за качување на брод од ставот 1 на овој член е отпечатен на македонски и на француски јазик, а податоците се внесуваат на македонски јазик.

Формата и содржината на образецот на дозволата за качување на брод од ставот 1 на овој член се дадени во Прилог 2 кој е составен дел на овој правилник.

Член 8

Во бродската книшка и дозволата за качување на брод, податоците предвидени согласно овој правилник се внесуваат во Капетанијата на пристаништата.

По исклучок од став 1 на овој член, во бродската книшка, односно во дозволата за качување на брод, заповедникот на бродот за себе лично ги внесува податоците за качување на бродот, а за членовите на екипаж на брод ги внесува податоците за качување и симнување од бродот.

Бродската книшка, односно дозволата за качување на брод, имателот ја доставува на заверка во Капетанијата.

Доколку внесените податоци од ставот 2 на овој член се непотполни, или постои сомневање за точноста на истите, Капетанијата од заповедникот на бродот може да ги побара на увид бродскиот дневник и пописот на екипаж.

Член 9

Изгубената односно украдената бродска книшка односно дозвола за качување на брод имателот треба:

- да ја пријави во Капетанијата на пристаништата и
- да ја објави во “Службен весник на Република Северна Македонија.”

Член 10

Кон барањето за издавање нова бродска книшка, односно дозвола за качување на брод наместо изгубената односно украдената, се поднесуваат доказите од членот 3 алинеи 2 и 5 и членот 5 алинеи 1 и 4 од овој правилник, како и писмена изјава на имателот со краток опис на времето и местото на губењето на бродската книшка, односно дозволата за качување на брод.

Член 11

На предната страна на образецот од бродската книшка, односно на дозволата за качување на брод, што се издаваат наместо изгубената односно украдената, се забележува зборот “Дупликат”.

Бродската книшка, односно дозволата за качување на брод, го носи истиот број под кој е заведена во регистарот на издадени бродски книшки и дозволи за качување на брод.

Дупликатот на бродската книшка и дозволата за качување на брод е со иста важност како и изгубената односно украдената бродска книшка, односно дозвола за качување на брод.

Член 12

Со денот на влегувањето во сила на овој правилник престанува да важи Правилникот за формата и содржината на бродската книшка и дозволата за качување на брод („Службен весник на Република Македонија“ бр.47/08).

Член 13

Овој правилник влегува во сила наредниот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Северна Македонија“.

Бр. 01-6335/1

11 јули 2019 година

Скопје

Министер

за транспорт и врски,

Горан Сугарески, с.р.

Прилог 1

насловна страна



РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА
REPUBLIQUE DE MACEDOINE DU NORD

БРОДСКА КНИШКА

LIVRET DE BATEAU EN
NAVIGATION INTÉRIEURE

прва внатрешна страна



РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА
REPUBLIQUE DE MACEDOINE DU NORD

БРОДСКА КНИШКА

LIVRET DE BATEAU EN
NAVIGATION INTÉRIEURE

No 000000

втора внатрешна страна

- 2 -

име, татково име и презиме – prénom, prénom du père et nom

место и датум на раѓање – lieu et date de naissance

државјанство – nationalité

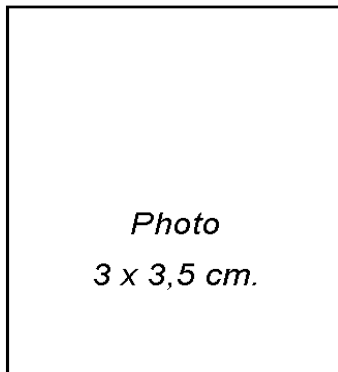
адреса на живеалиште/престојувалиште – adresse du domicile/de la résidence

држава – pays

ЕМБГ – numéro d'identification personnel

трета внатрешна страна

- 3 -



потпис на имателот – signature du titulaire

Капетанија на пристаништата – capitainerie des ports

во - à _____

датум – le _____

потпис - signature

важи до _____

valable jusqu'au

четврта и петта внатрешна страна

- 4 -

податоци за оспособеност во внатрешната пловидба
données sur les qualifications en navigation intérieure

назив на исправама – *titre du document*

назив на органот што ја издал – *nom de l'autorité délivrant ce document*

_____ бр. _____
место - à No.

датум – le _____
_____ потпис – *signature*

податоци за оспособеност во внатрешната пловидба
données sur les qualifications en navigation intérieure

назив на исправама – *titre du document*

назив на органот што ја издал - *nom de l'autorité délivrant ce document*

_____ бр. _____
место - à No.

датум – le _____
_____ потпис - *signature*

шеста до тринаесетта внатрешна страна

- 6 -

ЛЕКАРСКИ ПРЕГЛЕД – VISITE MEDICAL

назив на органот што го издал уверението
nom de l'autorité qui a délivré le certificat

во _____ бр. _____
à _____ No.

на ден _____
le _____

способен за работа на палуба – машински комплекс – општа служба
capacité de travailler: sur le pont - aux machines – dans un service général

крвна група _____ RH _____
groupe sanguine Rhésus

важност до _____
validité du

ЛЕКАРСКИ ПРЕГЛЕД – VISITE MEDICAL

назив на органот што го издал уверението
nom de l'autorité qui a délivré le certificat

во _____ бр. _____
à _____ No.

на ден _____
le _____

способен за работа на палуба - машински комплекс – општа служба
capacité de travailler: sur le pont - aux machines – dans le service général

крвна група _____ RH _____
groupe sanguine Rhésus

важност до _____
validité du

четиринаесетта до дваесет и петта внатрешна страна

- 14 -

ВИЗА – VISA

дваесет и шеста внатрешна страна

Податоци за претходни качувања на брод
Données sur les précédents embarquements sur le bateau

<i>Ред. бр.</i> <i>Numéro</i>	<i>Времетраење на качувањето од – до</i> <i>Durée de l'embarquement de – à</i>	<i>Во својство на (звање)</i> <i>Qualifications (en tant que)</i>	<i>Име и ознака на бродот</i> <i>Nom et marque du bateau</i>	<i>Вид на брод</i> <i>Type de bateau</i>	<i>Носивост t/патници</i> <i>Capacité t/personnes</i>	<i>Јачина kW</i> <i>Puissance kW</i>

место - à

датум на заверка - date de la vérification

потпис на овластено лице – signature du responsable

М.П. – place pour tampon

дваесет и седма до четириесет и втора внатрешна страна

-27-

ПОДАТОЦИ ЗА КАЧУВАЊЕ
DONNEES SUR LES EMBARQUEMENTS

.....
пристаниште - port

налог за качување – ordre pour débarquement бр - no..... датум на качување
date de l'embarquement

својство во кое е качен како член на екипаж на брод
embarquement en tant qu'équipage du bateau

име и вид на брод - nom et type de bateau

јачина на механички двигател - puissance du moteur kW,

категорија на пловидба и време поминато на брод – catégorie et durée de la navigation.....

потпис на заповедникот на бродот - signature du capitaine du bateau.....

заверка на податоците потврдени од заповедникот на бродот – vérification des données confirmées par le capitaine du bateau

..... бр – no

место – à

.....

датум - le

М.П. – place pour tampon

потпис на овластено лице – signature du responsable

ПОДАТОЦИ ЗА СИМНУВАЊЕ
DONNEES SUR LES DEBARQUEMENTS

.....
пристаниште - port

налог за симнување – ordre pour débarquement бр - no..... датум на симнување –
date du débarquement

времетраење на службата - Durée du service год. - ans. месеци - mois денови - jours.....

потпис на заповедникот на бродот – signature du capitaine du bateau.....

заверка на податоците потврдени од заповедникот на бродот – vérification des données confirmées par le capitaine du bateau

..... бр – no

место - à

.....

датум – le

М.П. – place pour tampon

потпис на овластено лице - signature du responsable

четириесет и трета и четириесет и четврта внатрешна страна

- 43 -

**ОДЗЕМАЊЕ НА ОВЛАСТУВАЊЕ
RÉVOCATION DE L'AUTORISATION**

четириесет и петта до педесетта внатрешна страна

- 45 -

З А Б Е Л Е Ш К А
NOTE

Прилог 2

насловна страна



РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА
REPUBLIQUE DE MACEDOINE DU NORD

ДОЗВОЛА ЗА КАЧУВАЊЕ НА БРОД
AUTORISATION D'EMBARQUEMENT SUR LE BATEAU

прва внатрешна страна



РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА
REPUBLIQUE DE MACEDOINE DU NORD

ДОЗВОЛА ЗА КАЧУВАЊЕ НА БРОД
AUTORISATION D'EMBARQUEMENT SUR LE BATEAU

No 000000

втора внатрешна страна

- 2 -

име, татково име и презиме – prénom, prénom du père et nom

место и датум на раѓање – lieu et date de naissance

државјанство – nationalité

адреса на живеалиште/престојувалиште – adresse du domicile/de la résidence

држава – pays

број на патна исправа – numéro du document de voyage

трета внатрешна страна

- 3 -

Photo
3 x 3,5 cm.

потпис на имателот – signature du titulaire

Капетанија на пристаништата – capitainerie des ports

во - à _____

датум – le _____

потпис – signature

важи до _____

valable jusqu'au

четврта и петта внатрешна страна

- 4 -

податоци за оспособеност во внатрешната пловидба –
données sur les qualifications en navigation intérieure

назив на исправама – *titre du dokument*

назив на органот што ја издал – *nom de l'autorité délivrant ce document*

_____ место - à

бр. _____
No.

датум – le _____

_____ потпис - signature

податоци за оспособеност во внатрешната пловидба –
données sur les qualifications en navigation intérieure

_____ врз основа – *conformément à*

_____ издадено – *délivré*

_____ место - à

бр. _____
No.

датум – le _____

_____ потпис - signature

шеста до тринаесетта внатрешна страна

- 6 -

ЛЕКАРСКИ ПРЕГЛЕД – VISITE MEDICAL

назив на органот што го издал уверението
nom de l'autorité qui a délivré le certificat

во _____ бр. _____
à _____ No.

на ден _____
le _____

способен за работа на палуба – машински комплекс – општа служба
capacité de travailler sur le pont - aux machines – dans un service général

крвна група _____ RH _____
groupe sanguine Rhésus

важност до _____
validité du _____

ЛЕКАРСКИ ПРЕГЛЕД – VISITE MEDICAL

назив на органот што го издал уверението
nom de l'autorité qui a délivré le certificat

во _____ бр. _____
à _____ No.

на ден _____
le _____

способен за работа на палуба - машински комплекс – општа служба
capacité de travailler: sur le pont - aux machines – dans le service général

крвна група _____ RH _____
groupe sanguine Rhésus

важност до _____
validité du _____

четиринаесетта до дваесет и петта внатрешна страна

- 14 -

ВИЗА – VISA

дваесет и шеста внатрешна страна

КАЧУВАЊЕ ДО ИЗДАВАЊЕ НА БРОДСКА КНИШКА
LES EMBARQUEMENTS JUSQU'À LA DELIVRANCE DU LIVRET DE BATEAU

Ред. бр.	Времетраење на качувањето од – до	Во својство на (звање)	Име и ознака на бродот	Вид на брод	Носивост t/патници	Јачина kW
Numéro	Durée de l'embarquement de – à	Qualifications (en tant que)	Nom et marque du bateau	Type de bateau	Capacité t/personnes	Puissance kW

место - à

датум на заверка – date de la vérification

потпис на овластено лице – signature du responsable

М.П. – place pour tampon

дваесет и седма до четириесет и втора внатрешна страна

-27-

ПОДАТОЦИ ЗА КАЧУВАЊЕ
DONNEES SUR LES EMBARQUEMENTS.....
пристаниште - portналог за качување – ordre pour débarquement бр - no датум на качување
date de l'embarquementсвојство во кое е качен како член на екипаж на брод
embarquement en tant qu'équipage du bateau

име и вид на брод - Nom et type de bateau.....

јачина на механички двигател - puissance du moteur kW,

категорија на пловидба и време поминато на брод – catégorie et durée de la navigation.....

потпис на заповедникот на бродот - signature du capitaine du bateau.....

заверка на податоците потврдени од заповедникот на бродот – vérification des données confirmées par le capitaine du bateau

бр – no

.....
место – à.....
датум - le

М.П. – place pour tampon

.....
потпис на овластено лице – signature du responsableПОДАТОЦИ ЗА СИМНУВАЊЕ
DONNEES SUR LES DEBARQUEMENTS.....
пристаниште - portналог за симнување – ordre pour débarquement бр - no датум на симнување
date du débarquement

времетраење на службата - durée du service год. - ans. месеци - mois денови - jours.....

потпис на заповедникот на бродот – signature du capitaine du bateau.....

заверка на податоците потврдени од заповедникот на бродот – vérification des données confirmées par le capitaine du batea

бр – no

.....
место – à.....
датум – le

М.П. – place pour tampon

.....
потпис на овластено лице - signature du responsable

четириесет и трета и четириесет и четврта внатрешна страна

- 43 -

**ОДЗЕМАЊЕ НА ОВЛАСТУВАЊЕ
REVOCATION DE L'AUTORISATION**

четириесет и петта до педесетта внатрешна страна

- 45 -

ЗАБЕЛЕШКА
NOTE

**УСТАВЕН СУД НА РЕПУБЛИКА
СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА****2171.**

Уставниот суд на Република Северна Македонија, врз основа на член 110 од Уставот на Република Северна Македонија и член 70 од Деловникот на Уставниот суд на Република Северна Македонија („Службен весник на Република Македонија“ бр.70/1992), на седницата одржана на 10 јули 2019 година, донесе

ОДЛУКА

1. СЕ УКИНУВА член 78-а ставови 3, 5, 6 и 7 од Изборниот законик („Службен весник на Република Македонија“ бр.40/2006, 136/2008, 148/2008, 155/2008, 163/2008, 44/2011, 51/2011, 142/2012, 31/2013, 34/2013, 14/2014, 30/2014, 196/2015, 35/2016, 97/2016, 99/2016, 136/2016, 142/2016, 67/2017, 125/2017, 35/2018, 99/2018, 140/2018 и 208/2018).

2. Оваа одлука произведува правно дејство од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Северна Македонија“.

3. Уставниот суд на Република Северна Македонија, на иницијатива на Бојан Лалиќ, адвокат од Скопје, со Решение У.бр.82/2017 година од 22 мај 2019 година поведе постапка за оценување на уставноста на одредбите од Изборниот законик означени во точката 1 од оваа одлука.

Постапката е поведена затоа што се постави прашање за согласноста на наведените законски одредби со член 8 став 1 алинеја 5 и членовите 9, 16, 22 и 23 од Уставот на Република Северна Македонија.

4. Судот на седницата утврди дека со членот 34 од Законот за изменување и дополнување на Изборниот законик („Службен весник на Република Македонија“ бр.196/2015), во Изборниот законик се додаде нов член 78-а и тој гласи:

„(1) Дозволено е политичко рекламирање на рекламните паноа и билборди.

(2) Максималниот број на рекламни паноа и билборди од ставот (1) на овој член кои може да се користат за политичко рекламирање изнесува 50% од вкупниот број на територијата на определена општина, градот Скопје, односно на територијата на кое определено правно лице стопанисува со истите.

(3) Политичките партии имаат право на закуп за политичко рекламирање на рекламните паноа и билборди на транспарентен и недискриминаторски начин согласно со следните критериуми:

-40% од вкупниот број се достапни на партиите на власта;

-40% од вкупниот број се достапни на партиите во опозицијата во Собранието на Република Македонија;

-10% од вкупниот број се достапни на парламентарните партии кои немаат пратенички групи во Собранието на Република Македонија и

-10% од вкупниот број се достапни на вонпарламентарните партии во Република Македонија.

(4) Општините во Република Македонија, градот Скопје и правните лица кои стопанисуваат со рекламните паноа и билборди се должни во рок од пет дена од денот на распишување на изборите јавно да ги објават локациите и цените за закуп на рекламните паноа и билборди. Цената не смее да се менува за време на изборниот процес и истата не смее да биде поголема од просечната цена за закуп пресметана во последните три месеци пред денот на распишување на изборите.

(5) Општините во Република Македонија, градот Скопје и правните лица кои стопанисуваат со рекламните паноа и билборди се должни локациите кои се нудат за политичко рекламирање да ги распоредат согласно со критериумите од ставот (3) на овој член по пат на ждрепка.

(6) Ждрепката од ставот (5) на овој член ја спроведува Државната изборна комисија на Република Македонија.

(7) Доколку некоја политичка партија или коалиција не го искористи вкупниот процент за закуп на рекламни паноа и билборди или извлечените локации, останатите политички партии имаат право на закуп на истите.“

5. Во врска со наводите во иницијативата дека ставовите 3, 5, 6 и 7 од наведениот член од Законикот оневозможувале независните кандидати поддржани од група избирачи да закупат рекламни паноа и билборди заради нивно политичко рекламирање, Судот ја утврди следната правна состојба:

а) Според член 8 став 1 алинеја 5 од Уставот, темелна вредност на уставниот поредок на Република Македонија е „политичкиот плурализам и слободните непосредни и демократски избори“.

Во членот 9 од Уставот се определува дека „граѓаните на Република Македонија се еднакви во слободите и правата независно од полот, расата, бојата на кожата, националното и социјалното потекло, политичкото и верското уверување, имотната и општествената положба“ (став 1). „Граѓаните пред Уставот и законите се еднакви“ (став 2).

Според член 16 од Уставот, „се гарантира слободата на уверувањето, совеста, мислата и јавното изразување на мислата“ (став 1). „Се гарантира слободниот пристап кон информациите, слободата на примање и пренесување на информации“ (став 3).

Членот 22 од Уставот определува дека „секој граѓанин со наполнети 18 години живот стекнува избирачко право (став 1). „Избирачкото право е еднакво, општо и непосредно и се остварува на слободни избори со тајно гласање“ (став 2).

Во членот 23 од Уставот се утврдува дека „секој граѓанин има право да учествува во вршењето на јавни функции.“

б) Со Изборниот законик („Службен весник на Република Македонија“ бр.40/2006, 136/2008, 148/2008, 155/2008, 163/2008, 44/2011, 51/2011, 142/2012, 31/2013, 34/2013, 14/2014, 30/2014, 196/2015, 35/2016, 97/2016, 99/2016, 136/2016, 142/2016, 67/2017, 125/2017, 35/2018, 99/2018, 140/2018 и 208/2018) се операционализираат уставните одредби така што се пропишува дека со Законикот се уредуваат, покрај другото, начинот, условите и постапката за избор на претседател на Република Македонија, пратеници во Собранието на Република Македонија, членови на советите на општините и Советот на градот Скопје, градоначалник на општина и градоначалник на градот Скопје (член 1).

Во членот 2 од Изборниот законик се определува значењето на поимите употребени во Законикот.

Притоа, во точката 7 се утврдува дека „независен кандидат“ е кандидат за избор на претседател на Републиката, пратеник, градоначалник или член на совет кој е поддржан од „група избирачи“, во точката 8 се утврдува дека „политичка партија“ е регистрирана политичка партија во согласност со закон, во точката 12 се определува дека „коалиција“ е здружување врз основа на договор на две или повеќе регистрирани политички партии за заедничко настапување за време на одржува-

ње на избори, а во точката 14 се определува дека „учесник во изборна кампања“ е овластено лице од (1) политичка партија, (2) коалиција или (3) група избирачи кои ја организираат изборната кампања.

Понатаму, во точката 24 од истиот член на Законикот се утврдува дека „директен пристап до избирачите“ се остварува во облик на бесплатно политичко претставување и платено политичко рекламирање, преку кои учесниците во изборната кампања слободно ги промовираат своите програми, ставови и кандидати, а во точката 28 се определува дека „изборно медиумско претставување“ е промовирање на ставови, програми, платформи, достигнувања, активности и друго на (1) политички партии, (2) коалиции, (3) групи избирачи и нивни претставници.

Глава VI од Изборниот законик е посветена на „Изборна кампања“ (членови 69-а до 87), при што вториот дел од таа глава се однесува на „Медиумско претставување“ чиј дел е и оспорениот член 78-а од Законикот.

Членот 78-а од Законикот, според содржината на ставовите 3, 5, 6 и 7, определува право на закуп за политичко рекламирање на рекламни паноа и билборди само на политички партии и нивни коалиции, не и на независните кандидати поддржани од група избирачи.

в) Од изнесените уставни одредби произлегува дека политичкиот плурализам и слободните непосредни и демократски избори се темелна вредност на уставниот поредок на Република Македонија, дека секој полнолетен граѓанин има активно и пасивно избирачко право, право да учествува во вршењето на јавни функции, потоа на граѓанинот му е гарантирано слободно да мисли и јавно да ја изрази својата мисла, слободно да пристапи кон информации, да прими информации и истите да ги пренесе, при што тие слободи и права се еднакви за сите граѓани без оглед на нивните индивидуални карактеристики.

Од изнесените одредби на Изборниот законик, пак, произлегува дека учесник во изборите за претседател на државата, пратеник во Собранието на Република Македонија, член на совет на општина и на Град Скопје и градоначалник на општина и Град Скопје може да биде граѓанин кој е поддржан од политичка партија, коалиција на политички партии или независен кандидат поддржан од група избирачи, при што тие три групи на субјекти имаат право во периодот на изборна кампања да организираат медиумско претставување преку кое ќе ги изнесат своите ставови, програми, активности и друго, а еден од повеќето облици на медиумско претставување е и користење на рекламни паноа и билборди.

Со оглед на тоа дека, во конкретниот случај, член 78-а ставови 3, 5, 6 и 7 од Изборниот законик определува право на закуп на рекламни паноа и билборди само на политички партии (на власт, во опозиција, во или вон Собранието на Република Македонија и тоа во различен меѓусебен сооднос – став 3) или право на закуп на политичките партии и нивните коалиции доколку не бидат закупени сите 50% на рекламни паноа и билборди наменети за политичко рекламирање (став 7), како и што распределбата на рекламните паноа и билборди според локациите на кои се наоѓаат се врши според законски утврдениот сооднос и со ждрепка само меѓу политичките партии и нивните коалиции (ставови 5 и 6), а независните кандидати поддржани од група избирачи се исклучени од тоа право на закуп иако според Изборниот законик и тие имаат право да учествуваат во изборната кампања, Судот утврди дека наведените одредби од Изборниот законик не се во согласност со изнесените уставни одредби, поради што Судот одлучи да го укине член 78-а ставови 3, 5, 6 и 7 од Изборниот законик.

6. Врз основа на изнесеното, Судот одлучи како во точката 1 од оваа одлука.

7. Оваа одлука Судот ја донесе во состав од претседателот на Судот, Никола Ивановски и судиите: Насер Ајдари, Елена Гошева, Јован Јосифовски, д-р Осман Кадриу, д-р Дарко Костадиновски, Вангелина Маркудова, Сали Мурати и Владимир Стојаноски.

У. бр. 82/2017
10 јули 2019 година
Скопје

Претседател
на Уставниот суд на Република
Северна Македонија,
Никола Ивановски, с.р.

АГЕНЦИЈА ЗА ХРАНА И ВЕТЕРИНАРСТВО

2172.

Врз основа на член 10 точка 4), а во врска со член 81 став (2) од Законот за ветеринарно здравство („Службен весник на Република Македонија“ бр. 113/07, 24/11, 136/11, 123/12, 154/15 и 53/16), директорот на Агенцијата за храна и ветеринарство, донесе

РЕШЕНИЕ
ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ НА РЕШЕНИЕТО ЗА ПРЕЗЕМАЊЕ НА БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ ПРИ УВОЗ И ТРАНЗИТ НА ДОМАШНИ И ДИВИ СВИЊИ, СЕМЕ, ЈАЈЦА И ЕМБРИОНИ ОД СВИЊИ, СВИНСКО МЕСО, ПРОИЗВОДИ И ПОДГОТОВКИ ОД СВИНСКО МЕСО, ДРУГИ ПРОИЗВОДИ КОИ СОДРЖАТ СВИНСКО МЕСО, КАКО И НУСПРОИЗВОДИ ОД СВИЊИ ЗАРАДИ ЗАШТИТА ОД ВНЕСУВАЊЕ НА ВИРУСОТ НА АФРИКАНСКА СВИНСКА ЧУМА ВО РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА

Член 1

Во Решението за преземање на безбедносни мерки при увоз и транзит на домашни и диви свињи, семе, јајца и ембриони од свињи, свинско месо, производи и подготовки од свинско месо, други производи кои содржат свинско месо, како и нуспроизводи од свињи заради заштита од внесување на вирусот на африканска свинска чума во Република Северна Македонија („Службен весник на Република Македонија“ бр. 216/16, 95/17, 118/17, 138/17, 79/18, 101/18, 124/18, 159/18, 177/18, 190/18 и 197/18 и „Службен весник на Република Северна Македонија“ бр. 94/19), во Прилогот Делот 4 се заменува со нов Дел 4, кој е составен дел на ова решение.

Член 2

Ова решение влегува во сила наредниот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Северна Македонија“.

Бр. 02-1105/4
10 јули 2019 година
Скопје

Агенција за храна
и ветеринарство
Директор,
Зоран Атанасов, с.р.

Прилог

Дел 4

1. Италија
Следните области во Италија:
Сите области на Сардинија.

2. Бугарија
Следните области во Бугарија:
- Регионот Pleven.



СЛУЖБЕН ВЕСНИК

на Република Северна Македонија



www.slvesnik.com.mk

contact@slvesnik.com.mk

Издавач: ЈП СЛУЖБЕН ВЕСНИК НА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА, ц.о. – Скопје
бул. „Партизански одреди“ бр. 29. Поштенски фах 51.
Директор и одговорен уредник – Мартин Костовски
телефон: +389-2-55 12 400
телефакс: +389-2-55 12 401

ISSN 0354-1622



2019146

Претплатата за 2019 година изнесува 10.100 денари.
„Службен весник на Република Северна Македонија“ излегува по потреба.
Рок за рекламации: 15 дена.
Жиро-сметка: 300000000188798.
Депонент на Комерцијална банка, АД – Скопје.
Печат: Печатница ЕВРОПА 92 ДООЕЛ, Кочани.

СЛУЖБЕН ВЕСНИК

на Република Северна Македонија



Број 146

17 јули 2019, среда

година LXXV

www.slvesnik.com.mk

contact@slvesnik.com.mk

Декларации, заеднички позиции и демарши на Европската Унија кон кои се придржува/прифаќа Република Северна Македонија на покана на ЕУ

СОДРЖИНА

	Стр.
11. Одлука за воведување на рестриктивни мерки согласно Одлуката за спроведување (ЗНБП) 2019/351 на Советот од 4 март 2019 година за спроведување на Одлуката 2013/255/ЗНБП за рестриктивни мерки против Сирија.....	2
12. Одлука за воведување на рестриктивни мерки согласно Одлуката (ЗНБП) 2019/468 на Советот од 21 март 2019 година за изменување на Одлуката 2011/172/ЗНБП за рестриктивни мерки против одредени лица, субјекти и тела со оглед на состојбата во Египет.....	10

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

ВЛАДА НА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА

11.

Врз основа на член 7 став 1 од Законот за рестриктивни мерки („Службен весник на Република Македонија“ број 190/17), Владата на Република Северна Македонија, на седницата, одржана на 9 јули 2019 година, донесе

ОДЛУКА

ЗА ВОВЕДУВАЊЕ НА РЕСТРИКТИВНИ МЕРКИ СОГЛАСНО ОДЛУКАТА ЗА СПРОВЕДУВАЊЕ (ЗНБП) 2019/351 НА СОВЕТОТ ОД 4 МАРТ 2019 ГОДИНА ЗА СПРОВЕДУВАЊЕ НА ОДЛУКАТА 2013/255/ЗНБП ЗА РЕСТРИКТИВНИ МЕРКИ ПРОТИВ СИРИЈА

Член 1

Со оваа одлука се воведуваат рестриктивни мерки согласно Одлуката за спроведување (ЗНБП) 2019/351 на Советот од 4 март 2019 година за спроведување на Одлуката 2013/255/ЗНБП за рестриктивни мерки против Сирија.

Член 2

Оваа одлука се однесува на следниве видови рестриктивни мерки:

- ембарго на оружје,
- ембарго на стоки и услуги,
- финансиски мерки и
- забрана за влез во Република Северна Македонија.

Член 3

Се определуваат Министерството за внатрешни работи, Министерството за одбрана, Министерството за економија, Министерството за надворешни работи, Министерството за транспорт и врски и Министерството за финансии - Управата за финансиско разузнавање за надлежни органи за спроведување на рестриктивните мерки.

Член 4

Одлуката за спроведување (ЗНБП) 2019/351 на Советот од 4 март 2019 година за спроведување на Одлуката 2013/255/ЗНБП за рестриктивни мерки против Сирија во оригинал на англиски и во превод на македонски јазик е дадена во прилог и е составен дел на оваа одлука.

Член 5

Рестриктивните мерки против Сирија се воведуваат на неопределено време.

Член 6

Оваа одлука влегува во сила наредниот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Северна Македонија“.

Бр. 45-4671/1
9 јули 2019 година
Скопје

Заменик на претседателот
на Владата на Република
Северна Македонија,
м-р Радмила Шекеринска-Јанковска, с.р.

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАЌА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

DECISIONS

COUNCIL IMPLEMENTING DECISION (CFSP) 2019/351

of 4 March 2019

implementing Decision 2013/255/CFSP concerning restrictive measures against Syria

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 31(2) thereof,

Having regard to Council Decision 2013/255/CFSP of 31 May 2013 concerning restrictive measures against Syria ⁽¹⁾, and in particular Article 30(1) thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 31 May 2013, the Council adopted Decision 2013/255/CFSP.
- (2) In view of the gravity of the situation in Syria, and considering the recent ministerial appointments and gubernatorial changes, seven persons should be added to the list of natural and legal persons, entities or bodies subject to restrictive measures in Annex I to Decision 2013/255/CFSP. The information relating to eight persons set out in Annex I to Decision 2013/255/CFSP should be updated.
- (3) Decision 2013/255/CFSP should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Annex I to Decision 2013/255/CFSP is amended as set out in the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision shall enter into force on the date of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 4 March 2019.

For the Council
The President
A. ANTON

⁽¹⁾ OJ L 147, 1.6.2013, p. 14.

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

4.3.2019

EN

Official Journal of the European Union

L 63 I/5

ANNEX

I. The following entries are added to the list set out in Section A (Persons) of Annex I to Decision 2013/255/CFSP:

	Name	Identifying information	Reasons	Date of listing
'275.	Major General Mohammad Khaled al-Rahmoun	Born: 1957; Place of birth: Idleb; Gender: male	Minister of Interior. Appointed in November 2018.	4.3.2019
276.	Mohammad Rami Radwan Martini	Born: 1970; Place of birth: Aleppo; Gender: male	Minister of Tourism. Appointed in November 2018.	4.3.2019
277.	Imad Muwaffaq al-Azab	Born: 1970; Place of birth: Damascus Countryside; Gender: male	Minister of Education. Appointed in November 2018.	4.3.2019
278.	Bassam Bashir Ibrahim	Born: 1960; Place of birth: Hama; Gender: male	Minister of Higher Education. Appointed in November 2018.	4.3.2019
279.	Suhail Mohammad Abdullatif	Born: 1961; Place of birth: Lattakia; Gender: male	Minister of Public Works and Housing. Appointed in November 2018.	4.3.2019
280.	Iyad Mohammad al-Khatib	Born: 1974; Place of birth: Damascus; Gender: male	Minister of Communications and Technology. Appointed in November 2018.	4.3.2019
281.	Mohammad Maen Zein-al-Abidin Jazba	Born: 1962; Place of birth: Aleppo; Gender: male	Minister of Industry. Appointed in November 2018.	4.3.2019'

II. In Section A (Persons) of Annex I to Decision 2013/255/CFSP, the following entries are replaced as follows:

	Name	Identifying information	Reasons	Date of listing
'74.	Mohammad Walid Ghazal	Born: 1951; Place of birth: Aleppo; Gender: male	Former Minister of Housing and Urban Development. As a former Government Minister, shares responsibility for the regime's violent repression against the civilian population.	21.10.2014
107.	Mohammad Ibrahim Al-Sha'ar	Born: 1956; Place of birth: Aleppo; Gender: male	Former Minister of Interior. As a former Government Minister, shares responsibility for the regime's violent repression against the civilian population.	1.12.2011
172.	Ali Hadar	Gender: male	Head of the National Reconciliation Agency and former State Minister for National Reconciliation Affairs. As a former Government Minister, shares responsibility for the regime's violent repression against the civilian population.	16.10.2012

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАЌА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

L 63 I/6

EN

Official Journal of the European Union

4.3.2019

	Name	Identifying information	Reasons	Date of listing
188.	Bishr Riyad Yazigi	Born: 1972; Gender: male	Former Minister of Tourism. As a former Government Minister, shares responsibility for the regime's violent repression against the civilian population.	24.6.2014
190.	Hussein Arnous (a.k.a. Arnus)	Born: 1953; Gender: male	Water Resources Minister. As a Government Minister, shares responsibility for the regime's violent repression against the civilian population.	24.6.2014
213.	Bishr al-Sabban (a.k.a. Mohammed Bishr Al-Sabban; Bishr Mazin Al-Sabban)	Gender: male	Former Governor of Damascus, who was appointed by, and is associated with, Bashar al-Assad. Supports the regime and is responsible for the violent repression against the civilian population in Syria, including engaging in discriminatory practices against Sunni communities within the capital.	28.10.2016
217.	Atef Naddaf	Born: 1956; Place of birth: Damascus Countryside; Gender: male	Minister of Internal Trade and Consumer Protection. Appointed in November 2018.	14.11.2016
219.	Ali Al-Zafir	Born: 1962; Place of birth: Tartous; Gender: male	Former Minister of Communications and Technology. As a former Government Minister, shares responsibility for the regime's violent repression against the civilian population.	14.11.2016'

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

ОДЛУКИ

ОДЛУКА ЗА СПРОВЕДУВАЊЕ (ЗНБП) 2019/351 НА СОВЕТОТ

од 4 март 2019 година

за спроведување на Одлуката 2013/255/ЗНБП за рестриктивни мерки против Сирија

СОВЕТОТ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА,

имајќи го предвид Договорот за Европската Унија, а особено член 31(2) од истиот, имајќи ја предвид Одлуката 2013/255/ЗНБП на Советот од 31 мај 2013 година за рестриктивни мерки против Сирија (¹), а особено член 30(1) од истата,

имајќи го предвид предлогот на Високиот претставник на Унијата за надворешни работи и безбедносна политика,

со оглед на тоа што:

(1) На 31 мај 2013 година, Советот ја донесе Одлуката 2013/255/ЗНБП.

(2) Имајќи ја предвид сериозноста на состојбата во Сирија и со оглед на последните именувања на министри и промени во гувернерските места, седум лица треба да се додадат на списокот на физички и правни лица, субјекти или тела кои подлежат на рестриктивни мерки во Анекс I кон Одлуката 2013/255/ЗНБП. Треба да се ажурираат информациите кои се однесуваат на осум лица утврдени во Анекс I кон Одлуката 2013/255/ЗНБП.

(3) Затоа, Одлуката 2013/255/ЗНБП треба соодветно да се измени,

ЈА ДОНЕСЕ ОВАА ОДЛУКА:

Член 1

Анекс I кон Одлуката 2013/255/ЗНБП се изменува како што е утврдено во анексот кон оваа одлука.

Член 2

Оваа одлука влегува во сила на денот на нејзиното објавување во *Службениот весник на Европската Унија*.

Брисел, 4 март 2019 година.

За Советот
Претседател
А. АНТОН

¹ Сл. весник L 147, 1.6. 2013 година, стр. 14

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

АНЕКС

I. Следните внесови се додадени во списокот утврден во Оддел А (Лица) од Анекс I кон Одлуката 2013/255/ЗНБП:

	Име	Информации за идентификација	Причини	Датум на внесување во список
„275.	Генерал мајор Мохамад Калед ал-Рахмоун (Major General Mohammad Khaled al-Rahmoun)	Роден: 1957 година; Место на раѓање: Идлеб; Пол: машки	Министер за внатрешни работи. Именуван во ноември 2018 година.	4.3.2019
276.	Мохамад Рами Радван Мартини (Mohammad Rami Radwan Martini)	Роден: 1970 година; Место на раѓање: Алепо; Пол: машки	Министер за туризам. Именуван во ноември 2018 година.	4.3.2019
277.	Имад Мувафак ал-Азаб (Imad Muwaffaq al-Azab)	Роден: 1970 година; Место на раѓање: Руралниот дел на Дамаск; Пол: машки	Министер за образование. Именуван во ноември 2018 година.	4.3.2019
278.	Басам Башир Ибрахим (Bassam Bashir Ibrahim)	Роден: 1960 година; Место на раѓање: Хама; Пол: машки	Министер за високо образование. Именуван во ноември 2018 година.	4.3.2019
279.	Сухаил Мохамад Абдулџатиф (Suhail Mohammad Abdullatif)	Роден: 1961 година; Место на раѓање: Латакија; Пол: машки	Министер за јавни работи и домување. Именуван во ноември 2018 година.	4.3.2019
280.	Ијад Мохамад ал-Хатиб (Iyad Mohammad)	Роден: 1974 година; Место на раѓање: Дамаск; Пол: машки	Министер за комуникации и технологија. Именуван во ноември 2018 година.	4.3.2019

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

	al-Khatib)			
281.	Мохамад Маен Зеин-ал-Абидин Цазба (Mohammad Maen Zein-al-Abidin Jazba)	Роден: 1962 година; Место на раѓање: Алепо; Пол: машки	Министер за индустрија. Именуван во ноември 2018 година.	4.3.2019“

II. Во Оддел А (Лица) од Анекс I кон Одлуката 2013/255/ЗНБП, следните внесови се заменуваат како што следува:

	Име	Информации за идентификација	Причини	Датум на внесување во список
„74.	Мохамад Валид Газал (Mohammad Walid Ghazal)	Роден: 1951 година; Место на раѓање: Алепо; Пол: машки	Поранешен министер за домување и урбанистички развој. Како поранешен министер во Владата, дели одговорност за насилна репресија на режимот врз цивилното население.	21.10.2014
107.	Мохамад Ибрахим Ал-Ша'ар (Mohammad Ibrahim Al-Sha'ar)	Роден: 1956 година; Место на раѓање: Алепо; Пол: машки	Поранешен министер за внатрешни работи. Како поранешен министер во Владата, дели одговорност за насилна репресија на режимот врз цивилното население.	1.12.2011
172.	Али Хадар (Ali Nadar)	Пол: машки	Раководител на Агенцијата за национално помирување и поранешен државен министер за прашања за национално помирување. Како поранешен министер во Владата, дели одговорност за насилна репресија на режимот врз цивилното население.	16.10.2012
188.	Бишр Ријад Јазиги (Bishr Riyadh Yazigi)	Роден: 1972 година; Пол: машки	Поранешен министер за туризам. Како поранешен министер во Владата, дели одговорност за насилна	24.6.2014

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

			репресија на режимот врз цивилното население.	
190.	Хусеин Арноус (познат како Арнус) (Hussein Arnous (a.k.a. Arnus))	Роден: 1953 година; Пол: машки	Министер за водни ресурси. Како министер во Владата, дели одговорност за насилна репресија на режимот врз цивилното население.	24.6.2014
213.	Бишр ал-Сабан (познат како Мохамед Бишр Ал-Сабан; Бишр Мазин Ал-Сабан) (Bishr al-Sabban (a.k.a Mohammed Bishr Al-Sabban; Bishr Mazin Al-Sabban))	Пол: машки	Поранешен гувернер на Дамаск, кој бил именуван од и поврзан со Башар ал-Асад. Го поддржува режимот и е одговорен за насилна репресија врз цивилното население во Сирија, вклучително и неговото учество во дискриминирачки практики против сунитските заедници во главниот град.	28.10.2016
217.	Атеф Надаф (Atef Naddaf)	Роден: 1956 година; Место на раѓање: Руралниот дел на Дамаск; Пол: машки	Министер за внатрешна трговија и заштита на потрошувачи. Именуван во ноември 2018 година.	14.11.2016
219.	Али Ал-Зафир (Ali Al-Zafir)	Роден: 1962 година; Место на раѓање: Тартус; Пол: машки	Поранешен министер за комуникации и технологија. Како поранешен министер во Владата, дели одговорност за насилна репресија на режимот врз цивилното население.	14.11.2016“

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

12.

Врз основа на член 7 став 1 од Законот за рестриктивни мерки („Службен весник на Република Македонија“ број 190/17), Владата на Република Северна Македонија, на седницата, одржана на 9 јули 2019 година, донесе

О Д Л У К А

**ЗА ВОВЕДУВАЊЕ НА РЕСТРИКТИВНИ МЕРКИ СОГЛАСНО ОДЛУКАТА (ЗНБП) 2019/468 НА СОВЕТОТ
ОД 21 МАРТ 2019 ГОДИНА ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ НА ОДЛУКАТА 2011/172/ЗНБП ЗА РЕСТРИКТИВНИ МЕРКИ
ПРОТИВ ОДРЕДЕНИ ЛИЦА, СУБЈЕКТИ И ТЕЛА СО ОГЛЕД НА СОСТОЈБАТА ВО ЕГИПЕТ**

Член 1

Со оваа одлука се воведуваат рестриктивни мерки согласно Одлуката (ЗНБП) 2019/468 на Советот од 21 март 2019 година за изменување на Одлуката 2011/172/ЗНБП за рестриктивни мерки против одредени лица, субјекти и тела со оглед на состојбата во Египет.

Член 2

Оваа одлука се однесува на меѓународни рестриктивни финансиски мерки.

Член 3

Се определуваат Министерството за финансии, Управата за финансиско разузнавање и Министерството за надворешни работи за надлежни органи за спроведување на рестриктивните мерки.

Член 4

Одлуката (ЗНБП) 2019/468 на Советот од 21 март 2019 година за изменување на Одлуката 2011/172/ЗНБП за рестриктивни мерки против одредени лица, субјекти и тела со оглед на состојбата во Египет во оригинал на англиски и во превод на македонски јазик е дадена во прилог и е составен дел на оваа одлука.

Член 5

Рестриктивните мерки против Египет ќе се применуваат до 22 март 2020 година.

Член 6

Оваа одлука влегува во сила наредниот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Северна Македонија“.

Бр. 45-4672/1
9 јули 2019 година
Скопје

Заменик на претседателот
на Владата на Република
Северна Македонија,
м-р **Радмила Шекеринска-Јанковска**, с.р.

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

L 80/40

EN

Official Journal of the European Union

22.3.2019

COUNCIL DECISION (CFSP) 2019/468

of 21 March 2019

**amending Decision 2011/172/CFSP concerning restrictive measures directed against certain
persons, entities and bodies in view of the situation in Egypt**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 21 March 2011, the Council adopted Decision 2011/172/CFSP ⁽¹⁾ concerning restrictive measures directed against certain persons, entities and bodies in view of the situation in Egypt.
- (2) On the basis of a review of Decision 2011/172/CFSP, those restrictive measures should be renewed until 22 March 2020 and the Annex should be supplemented with information regarding the rights of defence and the right to effective judicial protection.
- (3) Decision 2011/172/CFSP should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Decision 2011/172/CFSP is amended as follows:

- (1) in Article 5, the second paragraph is replaced by the following:
‘This Decision shall apply until 22 March 2020.’;
- (2) the Annex is amended as set out in the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 21 March 2019.

For the Council

The President

G. CIAMBA

⁽¹⁾ Council Decision 2011/172/CFSP of 21 March 2011 concerning restrictive measures directed against certain persons, entities and bodies in view of the situation in Egypt (OJ L 76, 22.3.2011, p. 63).

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

22.3.2019

EN

Official Journal of the European Union

L 80/41

ANNEX

The Annex to Decision 2011/172/CFSP is replaced by the following:

'ANNEX

A. List of natural and legal persons, entities and bodies referred to in Article 1

	Name (and any aliases)	Identifying information	Grounds for designation
1.	Mohamed Hosni Elsayed Mubarak	Former President of the Arab Republic of Egypt Date of birth: 4.5.1928 Male	Person subject to judicial proceedings or an asset recovery process by the Egyptian authorities following a final court ruling in respect of the misappropriation of State Funds on the basis of the United Nations Convention against corruption.
2.	Suzanne Saleh Thabet	Spouse of Mr Mohamed Hosni Elsayed Mubarak, former President of the Arab Republic of Egypt Date of birth: 28.2.1941 Female	Associated with Mohamed Hosni Elsayed Mubarak, who is subject to judicial proceedings or an asset recovery process by the Egyptian authorities following a final court ruling in respect of the misappropriation of State Funds on the basis of the United Nations Convention against corruption.
3.	Alaa Mohamed Hosni Elsayed Mubarak	Son of Mr. Mohamed Hosni Elsayed Mubarak, former President of the Arab Republic of Egypt Date of birth: 26.11.1960 Male	Person subject to judicial proceedings or an asset recovery process by the Egyptian authorities following a final court ruling in respect of the misappropriation of State Funds on the basis of the United Nations Convention against corruption.
4.	Heidy Mahmoud Magdy Hussein Rasekh	Spouse of Mr Alaa Mohamed Elsayed Mubarak, son of former President of the Arab Republic of Egypt Date of birth: 5.10.1971 Female	Person subject to judicial proceedings or an asset recovery process by the Egyptian authorities following a final court ruling in respect of the misappropriation of State Funds on the basis of the United Nations Convention against corruption, and associated with Alaa Mohamed Hosni Elsayed Mubarak.
5.	Gamal Mohamed Hosni Elsayed Mubarak	Son of Mr. Mohamed Hosni Elsayed Mubarak, former President of the Arab Republic of Egypt Date of birth: 28.12.1963 Male	Person subject to judicial proceedings or an asset recovery process by the Egyptian authorities following a final court ruling in respect of the misappropriation of State Funds on the basis of the United Nations Convention against corruption.
6.	Khadiga Mahmoud El Gammal	Spouse of Mr Gamal Mahamed Hosni Elsayed Mubarak, son of former President of the Arab Republic of Egypt Date of birth: 13.10.1982 Female	Person subject to judicial proceedings or an asset recovery process by the Egyptian authorities following a final court ruling in respect of the misappropriation of State Funds on the basis of the United Nations Convention against corruption, and associated with Gamal Mohamed Hosni Elsayed Mubarak.
15.	Mohamed Zohir Mohamed Wahed Garrana	Former Minister of Tourism Date of birth: 20.2.1959 Male	Person subject to judicial proceedings by the Egyptian authorities in respect of the misappropriation of State Funds on the basis of the United Nations Convention against corruption.

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

L 80/42

EN

Official Journal of the European Union

22.3.2019

	Name (and any aliases)	Identifying information	Grounds for designation
18.	Habib Ibrahim Habib Eladli	Former Minister of Interior Date of birth: 1.3.1938 Male	Person subject to judicial proceedings by the Egyptian authorities in respect of the misappropriation of State Funds on the basis of the United Nations Convention against corruption.
19.	Elham Sayed Salem Sharshar	Spouse of Mr Habib Ibrahim Eladli Date of birth: 23.1.1963 Female	Person subject to judicial proceedings in respect of the misappropriation of State Funds on the basis of the United Nations Convention against corruption, and associated with Habib Ibrahim Eladli.

B. Rights of defence and right to effective judicial protection under Egyptian law:

The rights of defence and the right to effective judicial protection

It follows from Articles 54, 97 and 98 of the Egypt Constitution, Articles 77, 78, 124, 199, 214, 271, 272 and 277 of the Egypt Criminal Procedures Act and Articles 93 and 94 of the Egypt Advocacy Act (Law No 17 of 1983) that the following rights are guaranteed under Egyptian law:

- to any individual suspected of or charged with a criminal offence:
 1. the right to judicial review of any act or administrative decision;
 2. the right to defend himself/herself in person or through legal assistance of his/her own choosing or, if he/she has not sufficient means to pay for legal assistance, to be given it free when the interests of justice so require;
- to any individual charged with a criminal offence:
 1. the right to be informed promptly, in a language which he/she understands and in detail, of the nature and cause of the accusation against him/her;
 2. the right to have adequate time and facilities for the preparation of his/her defence;
 3. the right to examine or have examined witnesses against him/her and to obtain the attendance and examination of witnesses on his/her behalf under the same conditions as witnesses against him/her;
 4. the right to have the free assistance of an interpreter if he/she cannot understand or speak the language used in court.

Application of the rights of defence and the right to effective judicial protection

1. Mohamed Hosni Elsayed Mubarak

The information on the Council's file shows that the rights of defence and the right to effective judicial protection of Mr Mubarak were respected in the criminal proceedings on which the Council relied. This is demonstrated in particular as follows:

First case

On 27 June 2013, Mr Mubarak was charged together with two other individuals with misappropriation of public funds and proceedings were initiated before the Cairo Criminal Court on 17 November 2013. On 21 May 2014, that Court convicted the three defendants. The defendants challenged this judgment before the Court of Cassation. On 13 January 2015, the Court of Cassation quashed the verdict and ordered a retrial. On retrial, on 4 and 29 April 2015, verbal and written pleadings of the parties were presented. On 9 May 2015, the Cairo Criminal Court convicted the defendants, ordered the restitution of the misappropriated funds and ordered the payment of a fine. On 24 May 2015, an appeal was lodged with the Court of Cassation. On 9 January 2016, the Court of Cassation upheld the convictions. On 8 March 2016, the defendants reached a settlement within the Experts Committee set up by Prime Ministerial Decree No 2873 of 2015. That settlement was approved by the Cabinet of Ministers on 9 March 2016. That settlement was not submitted to the Court of Cassation for final approval by the Prosecutor General because the Experts Committee was not the competent committee. It is open to the defendants to submit a request for settlement to the competent committee, the National Committee for Recovery of Assets Located Abroad (NCRAA).

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

22.3.2019

EN

Official Journal of the European Union

L 80/43

Second case

The investigation relating to facts of misappropriation of public funds or assets is still ongoing. The Council has found no indication that the rights of defence or the right to effective judicial protection of Mr Mubarak were not respected.

3. Alaa Mohamed Hosni Elsayed Mubarak

The information on the Council's file shows that the rights of defence and the right to effective judicial protection of Mr Alaa Mubarak were respected in the criminal proceedings on which the Council relied. This is demonstrated in particular as follows:

Freezing order

On 28 February 2011, the Prosecutor General issued an order prohibiting Mr Alaa Mubarak and other individuals from disposing of their assets and funds in accordance with Article 208 bis/a of the Egypt Criminal Procedures Act, which allows the Prosecutor General to prohibit the defendant, his wife and his children from disposing of their assets if there are any doubts that such assets are the illegal proceeds of the crimes committed by that defendant. On 8 March 2011, the competent Criminal Court upheld the prohibition order. Pursuant to the laws of the Arab Republic of Egypt, defendants have the right to challenge the court ruling on the prohibition order before the same court. Mr Alaa Mubarak has not challenged the ruling of 8 March 2011.

First case

The defendant was referred together with another individual to the trial court (Cairo Criminal Court) on 30 May 2012. On 6 June 2013, the Court returned the case to the public prosecution for further investigations. After the conclusion of the investigations, the case was referred again to the Court. On 15 September 2018, the Cairo Criminal Court delivered a judgment by which: (i) it requested the expert committee it had appointed to complement the expert report it had submitted to the court in July 2018; (ii) ordered the arrest of the defendants; and (iii) asked to refer the defendants to the National Committee for Recovery of Assets Located Abroad (NCRAA) with a view to a possible reconciliation. The defendants successfully challenged the order of arrest and, following a motion of recusal of the judicial panel, the case was referred to another circuit of the criminal court to review the merits.

Second case

On 27 June 2013, Mr Alaa Mubarak was charged together with two other individuals with misappropriation of public funds and proceedings were initiated before the Cairo criminal court on 17 November 2013. On 21 May 2014, that Court convicted the three defendants. The defendants challenged this judgment before the Court of Cassation. On 13 January 2015, the Court of Cassation quashed the verdict and ordered a retrial. On retrial, on 4 and 29 April 2015, verbal and written pleadings of the parties were presented.

On 9 May 2015, the Cairo Criminal Court convicted the defendants, ordered the restitution of the misappropriated funds and ordered the payment of a fine. On 24 May 2015, an appeal was lodged with the Court of Cassation. On 9 January 2016, the Court of Cassation upheld the convictions. On 8 March 2016, the defendants reached a settlement within the Experts Committee set up by Prime Ministerial Decree No 2873 of 2015. This settlement was approved by the Cabinet of Ministers on 9 March 2016. This settlement was not submitted to the Court of Cassation for final approval by the Prosecutor General because the Experts Committee was not the competent committee. It is open to the defendants to submit a request for settlement to the competent committee, the National Committee for Recovery of Assets Located Abroad (NCRAA).

Third case

The investigation relating to facts of misappropriation of public funds or assets is still ongoing. The Council has found no indication that the rights of the defence or the right to effective judicial protection of Mr Alaa Mubarak were not respected.

4. Heidy Mahmoud Magdy Hussein Rasekh

The information on the Council's file shows that the rights of defence and the right to effective judicial protection of Ms Rasekh were respected in the criminal proceedings on which the Council relied. This is demonstrated in particular as follows:

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

L 80/44

EN

Official Journal of the European Union

22.3.2019

Freezing order

On 28 February 2011, the Prosecutor General issued an order prohibiting Ms Rasekh and other individuals from disposing of their assets and funds in accordance with Article 208 bis/a of the Egypt Criminal Procedures Act, which allows the Prosecutor General to prohibit the defendant, his wife and his children from disposing of their assets if there are any doubts that such assets are the illegal proceeds of the crimes committed by that defendant. On 8 March 2011, the competent Criminal Court upheld the prohibition order. Pursuant to the laws of the Arab Republic of Egypt, defendants have the right to challenge the court ruling on the prohibition order before the same court. Ms Rasekh has not challenged the ruling of 8 March 2011.

Case

The investigation relating to facts of misappropriation of public funds or assets is still ongoing. The Council has found no indication that the rights of the defence or the right to effective judicial protection of Ms Rasekh were not respected.

5. Gamal Mohamed Hosni Elsayed Mubarak

The information on the Council's file shows that the rights of defence and the right to effective judicial protection of Mr Gamal Mubarak were respected in the criminal proceedings on which the Council relied. This is demonstrated in particular as follows:

Freezing order

On 28 February 2011, the Prosecutor General issued an order prohibiting Mr Gamal Mubarak and other individuals from disposing of their assets and funds in accordance with Article 208 bis/a of the Egypt Criminal Procedures Act, which allows the Prosecutor General to prohibit the defendant, his wife and his children from disposing of their assets if there are any doubts that such assets are the illegal proceeds of the crimes committed by that defendant. On 8 March 2011, the competent criminal Court upheld the prohibition order. Pursuant to the laws of the Arab Republic of Egypt, defendants have the right to challenge the court ruling on the prohibition order before the same court. Mr Gamal Mubarak has not challenged the ruling of 8 March 2011.

First case

Mr Gamal Mubarak and another individual were referred to the trial court (Cairo Criminal Court) on 30 May 2012. On 6 June 2013, the Court returned the case to the public prosecution for further investigations. After the conclusion of the investigations, the case was referred again to the court. On 15 September 2018, the Cairo Criminal Court delivered a judgment by which: (i) it requested the expert committee it had appointed to complement the expert report it had submitted to the Court in July 2018; (ii) ordered the arrest of the defendants; and (iii) asked to refer the defendants to the National Committee for Recovery of Assets Located Abroad (NCRAA) with a view to a possible reconciliation. The defendants successfully challenged the order of arrest and, following a motion of recusal of the judicial panel, the case was referred to another circuit of the criminal court to review the merits.

Second case

On 27 June 2013, Mr Gamal Mubarak was charged together with two other individuals with misappropriation of public funds and proceedings were initiated before the Cairo Criminal Court on 17 November 2013. On 21 May 2014, that Court convicted the three defendants. The defendants challenged this judgment before the Court of Cassation. On 13 January 2015, the Court of Cassation quashed the verdict and ordered a retrial. On retrial, on 4 and 29 April 2015, verbal and written pleadings of the parties were presented. On 9 May 2015, the Cairo Criminal Court convicted the defendants, ordered the restitution of the misappropriated funds and ordered the payment of a fine. On 24 May 2015, an appeal was lodged with the Court of Cassation. On 9 January 2016, the Court of Cassation upheld the convictions. On 8 March 2016, the defendants reached a settlement within the Experts Committee set up by Prime Ministerial Decree No 2873 of 2015. This settlement was approved by the Cabinet of Ministers on 9 March 2016. This settlement was not submitted to the Court of Cassation for final approval by the Prosecutor General because the Experts Committee was not the competent committee. It is open to the defendants to submit a request for settlement to the competent committee, the National Committee for Recovery of Assets Located Abroad (NCRAA).

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

22.3.2019

EN

Official Journal of the European Union

L 80/45

Third case

The investigation relating to facts of misappropriation of public funds or assets is still ongoing. In the course of the investigation proceedings Mr Gamal Mubarak has been questioned. The Council has found no indication that the rights of the defence or the right to effective judicial protection of Mr Gamal Mubarak were not respected.

6. Khadiga Mahmoud El Gammal

The information on the Council's file shows that the rights of defence and the right to effective judicial protection of Ms El Gammal were respected in the criminal proceedings on which the Council relied. This is demonstrated in particular as follows:

Freezing order

On 28 February 2011, the Prosecutor General issued an order prohibiting Ms Khadiga El Gammal and other individuals from disposing of their assets and funds in accordance with Article 208 bis/a of the Egypt Criminal Procedures Act, which allows the Prosecutor General to prohibit the defendant, his wife and his children from disposing of their assets if there are any doubts that such assets are the illegal proceeds of the crimes committed by that defendant. On 8 March 2011, the competent criminal court upheld the prohibition order. Pursuant to the laws of the Arab Republic of Egypt, defendants have the right to challenge the court ruling on the prohibition order before the same court. Ms El Gammal has not challenged the ruling of 8 March 2011.

Case

The investigation relating to facts of misappropriation of public funds or assets is still ongoing. The Council has found no indication that the rights of defence or the right to effective judicial protection of Ms El Gammal were not respected.

15. Mohamed Zohir Mohamed Wahed Garrana

The information on the Council's file shows that the rights of defence and the right to effective judicial protection of Mr Garrana were respected in the criminal proceedings on which the Council relied. This is demonstrated in particular as follows:

Case

The investigation relating to facts of misappropriation of public funds or assets is still ongoing. The Council has found no indication that the rights of defence or the right to effective judicial protection of Mr Garrana were not respected.

18. Habib Ibrahim Habib Eladli

The information on the Council's file shows that the rights of defence and the right to effective judicial protection of Mr Eladli were respected in the criminal proceedings on which the Council relied. This is demonstrated in particular as follows:

Case

Mr Eladli was referred by the investigating judge to the competent trial court on charges of misappropriation of public funds. On 7 February 2016, that Court decided that the assets of Mr Eladli, his spouse and minor son should be frozen. Pursuant to that Court decision the Prosecutor General issued a freezing order on 10 February 2016 in accordance with Article 208 bis/a of the Egypt Criminal Procedures Act, which allows the Prosecutor General to prohibit the defendant, his wife and his children from disposing of their assets if there are any doubts that such assets are the illegal proceeds of the crimes committed by that defendant. Pursuant to the laws of the Arab Republic of Egypt, defendants have the right to challenge the court ruling on the prohibition order before the same court. On 15 April 2017, the Court convicted the defendant. The defendant challenged this judgment before the Court of Cassation, which quashed the verdict on 11 January 2018 and ordered a retrial. The new trial is still ongoing.

19. Elham Sayed Salem Sharshar

The information on the Council's file shows that the rights of defence and the right to effective judicial protection of Ms Sharshar were respected in the criminal proceedings on which the Council relied. This is demonstrated in particular as follows:

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

L 80/46

EN

Official Journal of the European Union

22.3.2019

Freezing order

The husband of Ms Sharshar was referred by the investigating judge to the competent trial court on charges of misappropriation of public funds. On 7 February 2016, that Court decided that the assets of her husband, her own and those of their minor son should be frozen. Pursuant to that Court decision the Prosecutor General issued a freezing order on 10 February 2016 in accordance with Article 208 bis/a of the Egypt Criminal Procedures Act, which allows the Prosecutor General to prohibit the defendant, his wife and his children from disposing of their assets if there are any doubts that such assets are the illegal proceeds of the crimes committed by that defendant. Pursuant to the laws of the Arab Republic of Egypt, defendants have the right to challenge the court ruling on the prohibition order before the same court. Ms Sharshar has not challenged the Court ruling.’

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

ОДЛУКА (ЗНБП) 2019/468 НА СОВЕТОТ**од 21 март 2019 година****за изменување на Одлуката 2011/172/ЗНБП за рестриктивни мерки против одредени лица, субјекти и тела со оглед на состојбата во Египет**

СОВЕТОТ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА,

имајќи го предвид Договорот за Европската Унија, а особено член 29 од истиот,

имајќи го предвид предлогот на Високиот претставник на Унијата за надворешни работи и безбедносна политика,

со оглед на тоа што:

(1) На 21 март 2011 година, Советот ја донесе Одлуката 2011/172/ЗНБП ⁽¹⁾ за рестриктивни мерки против одредени лица, субјекти и тела со оглед на состојбата во Египет.

(2) Врз основа на преглед на Одлуката 2011/172/ЗНБП, тие рестриктивни мерки треба да се продолжат до 22 март 2020 година и анексот треба да се дополни со информации кои се однесуваат на правата на одбрана и правото на ефективна судска заштита.

(3) Затоа, Одлуката 2011/172/ЗНБП треба соодветно да се измени,

ЈА ДОНЕСЕ ОВАА ОДЛУКА:

Член 1

Одлуката 2011/172/ЗНБП се изменува како што следи:

(1) во член 5, вториот став се заменува со следното:

„Оваа одлука се применува до 22 март 2020 година.“;

(2) анексот се изменува како што е утврдено во анексот кон оваа одлука.

Член 2

Оваа одлука влегува во сила следниот ден од денот на нејзиното објавување во *Службениот весник на Европската Унија*.

Брисел, 21 март 2019 година.

За Советот
Претседател
Ц. ЧАМБА

¹ Одлука 2011/172/ЗНБП на Советот од 21 март 2011 година за рестриктивни мерки против одредени лица, субјекти и тела со оглед на состојбата во Египет (Сл. весник L 76, 22.3.2011 година, стр.63).

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАЌА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

АНЕКС

Анексот кон Одлуката 2011/172/ЗНБП се заменува со следното:

„АНЕКС

А. Список на физички и правни лица, субјекти и тела наведени во член 1

	Име (и можни псевдоними)	Информации за идентификација	Причини за назначување
1.	Мохамед Хосни Елсаед Мубарак (Mohamed Hosni Elsayed Mubarak)	Поранешен претседател на Арапската Република Египет Датум на раѓање: 4.5.1928 Пол: Машки	Лице против кое е покрената судска постапка или постапка за враќање на имот од страна на египетските власти по конечна судска одлука во врска со проневера на државни финансиски средства врз основа на Конвенцијата на Обединетите нации против корупција.
2.	Сузан Салех Табет (Suzanne Saleh Thabet)	Сопруга на г. Мохамед Хосни Елсајед Мубарак, поранешен претседател на Арапската Република Египет Датум на раѓање: 28.2.1941 Пол: Женски	Поврзана со Мохамед Хосни Елсајед Мубарак, против кој е покрената судска постапка или постапка за враќање на имот од страна на египетските власти по конечна судска одлука во врска со проневера на државни финансиски средства врз основа на Конвенцијата на Обединетите нации против корупција.

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

3.	Алаа Мохамед Хосни Елсајед Мубарак (Alaa Mohamed Hosni Elsayed Mubarak)	Син на г. Мохамед Хосни Елсајед Мубарак, поранешен претседател на Арапската Република Египет Датум на раѓање: 26.11.1960 Пол: Машки	Лице против кое е покрената судска постапка или постапка за враќање на имот од страна на египетските власти по конечна судска одлука во врска со проневера на државни финансиски средства врз основа на Конвенцијата на Обединетите нации против корупција.
4.	Хеиди Махмуд Магди Хусеин Расех (Heidy Mahmoud Magdy Hussein Rasekh)	Сопруга на г. Алаа Мохамед Елсајед Мубарак, син на поранешниот претседател на Арапската Република Египет Датум на раѓање: 5.10.1971 Пол: Женски	Лице против кое е покрената судска постапка или постапка за враќање на имот од страна на египетските власти по конечна судска одлука во врска со проневера на државни финансиски средства врз основа на Конвенцијата на Обединетите нации против корупција и поврзана со Алаа Мохамед Хосни Елсајед Мубарак.

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

5.	Гамал Мохамед Хосни Елсајед Мубарак (Gamal Mohamed Hosni Elsayed Mubarak)	Син на г. Мохамед Хосни Елсајед Мубарак, поранешен претседател на Арапската Република Египет Датум на раѓање: 28.12.1963 Пол: Машки	Лице против кое е покрената судска постапка или постапка за враќање на имот од страна на египетските власти по конечна судска одлука во врска со проневера на државни финансиски средства врз основа на Конвенцијата на Обединетите нации против корупција.
6.	Хадига Махмуд ел Гамал (Khadiga Mahmoud El Gammal)	Сопруга на г. Гамал Махамед Хосни Елсајед Мубарак, син на поранешниот претседател на Арапската Република Египет Датум на раѓање: 13.10.1982 Пол: Женски	Лице против кое е покрената судска постапка или постапка за враќање на имот од страна на египетските власти по конечна судска одлука во врска со проневера на државни финансиски средства врз основа на Конвенцијата на Обединетите нации против корупција и поврзана со Гамал Мохамед Хосни Елсајед Мубарак.
15.	Мохамед Зохир Мохамед Вахед Гарана (Mohamed Zohir Mohamed Wahed Garrana)	Поранешен министер за туризам Датум на раѓање: 20.2.1959 Пол: Машки	Лице против кое е покрената судска постапка од страна на египетските власти во врска со проневера на државни финансиски средства врз основа на Конвенцијата на Обединетите нации против корупција.
18.	Хабиб Ибрахим Хабиб Еладли (Habib Ibrahim Habib Eladli)	Поранешен министер за внатрешни работи Датум на раѓање: 1.3.1938 Пол: Машки	Лице против кое е покрената судска постапка од страна на египетските власти во врска со проневера на државни финансиски средства врз основа на Конвенцијата на Обединетите нации против корупција.
19.	Елхам Сајед Салем Шаршар (Elham Sayed Salem Sharshar)	Сопруга на г. Хабиб Ибрахим Еладли Датум на раѓање: 23.1.1963 Пол: Женски	Лице против кое е покрената судска постапка во врска со проневера на државни финансиски средства врз основа на Конвенцијата на Обединетите нации против корупција и е поврзана со Хабиб Ибрахим Еладли.

Б. Права на одбрана и право на ефективна судска заштита согласно египетското право:

Правата на одбрана и правото на ефективна судска заштита

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

Од членовите 54, 97 и 98 од Уставот на Египет, членовите 77, 78, 124, 199, 214, 271, 272 и 277 од Законот за кривични постапки на Египет и членовите 93 и 94 од Законот за адвокатура на Египет (Закон бр. 17 од 1983 година) следи дека следните права се гарантираат согласно египетското право:

- на секое лице осомничено или обвинето за кривично дело:
 - 1. правото на судско преиспитување на секој акт или административна одлука;
 - 2. право да се брани лично или преку правна помош по свој избор или, ако нема доволно средства за плаќање на правна помош, да му/и се обезбеди бесплатно кога тоа е неопходно во интерес на правдата;
- на секое лице обвинето за кривично дело:
 - 1. правото навремено и детално да биде информиран/а, на јазик што го разбира, за природата и причината за обвинението против него/неа;
 - 2. право на доволно време и можности за подготвување на својата одбрана;
 - 3. право самиот или преку бранител да ги испита сведоците против него, како и да му се обезбеди присуство и испитување на сведоците во негова корист под исти услови, како и сведоците против него/неа;
 - 4. право на бесплатна помош на толкувач ако тој/таа не може да го разбере или да го зборува јазикот што се користи во судот.

Примена на правата на одбрана и правото на ефективна судска заштита

1. Мохамед Хосни Елсајед Мубарак (Mohamed Hosni Elsayed Mubarak)

Информациите во досието на Советот покажуваат дека правата на одбрана и правото на ефективна судска заштита на г. Мубарак биле почитувани во кривичната постапка на која се потпираше Советот. Ова, особено, се потврдува со следното:

Прв предмет

На 27 јуни 2013 година, г. Мубарак бил обвинет, заедно со две други лица, за проневера на јавни средства и постапките биле започнати пред Кривичниот суд во Каиро на 17 ноември 2013 година. На 21 мај 2014 година тој суд ги осудил тројцата обвинети. Обвинетите ја оспориле оваа пресуда пред Касациониот суд. На 13 јануари 2015 година, Касациониот суд ја укинал пресудата и наредил повторно судење. На повторното судење, на 4 и 29 април 2015 година, биле поднесени усни и писмени поднесоци на странките. На 9 мај 2015 година, Кривичниот суд во Каиро ги осудил обвинетите, наредил враќање на незаконско присвоените средства и наредил плаќање на парична казна. На 24 мај 2015 година била поднесена жалба до Касациониот суд. На 9 јануари 2016 година, Касациониот суд ги потврдил пресудите. На 8 март 2016 година обвинетите постигнале спогодба во рамки на Експертскиот комитет основан со Премиерскиот декрет бр. 2873 од 2015 година. Таа спогодба била одобрена од Кабинетот на министри на 9 март 2016 година. Таа спогодба не била доставена до Касациониот суд за конечно одобрување од страна на главниот обвинител бидејќи Експертскиот комитет не бил надлежен комитет. Обвинетите можат да поднесат барање за спогодба до надлежниот комитет, Националниот комитет за поврат на средства кои се наоѓаат во странство (NCRAA).

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

Втор предмет

Истрагата во врска со фактите за проневера на јавни средства или имот сè уште е во тек. Советот не нашол никакви показатели дека правата на одбрана или правото на ефективна судска заштита на г. Мубарак не биле почитувани.

3. Алаа Мохамед Хосни Елсајед Мубарак (Alaa Mohamed Hosni Elsayed Mubarak)

Информациите во досието на Советот покажуваат дека правата на одбрана и правото на ефективна судска заштита на г. Алаа Мубарак биле почитувани во кривичната постапка на која се потпира Советот. Ова, особено, се потврдува со следното:

Наредба за замрзнување

На 28 февруари 2011 година главниот обвинител издал наредба со која се забранува г. Алаа Мубарак и други лица да располагаат со нивниот имот и средства во согласност со член 208 а/а од египетскиот Закон за кривична постапка, со кој му се овозможува на главниот обвинител да им забрани на обвинетиот, неговата сопруга и неговите деца да располагаат со нивниот имот ако постојат сомневања дека таквите средства се незаконски приноси од кривичните дела извршени од тој обвинет. На 8 март 2011 година надлежниот Кривичен суд ја потврдил наредбата за забрана. Согласно законите на Арапската Република Египет, обвинетите имаат право да ја оспорат судската одлука за наредбата за забрана пред истиот суд. Г. Алаа Мубарак не ја оспорил пресудата од 8 март 2011 година.

Прв предмет

Обвинетиот, заедно со друго лице, бил упатен во судот пред кој се води постапка (Кривичниот суд во Каиро) на 30 мај 2012 година. На 6 јуни 2013 година, судот го вратил предметот до јавното обвинителство за понатамошна истрага. По завршувањето на истрагата, предметот повторно бил упатен до судот. На 15 септември 2018 година, Кривичниот суд во Каиро донел пресуда со која: (i) побарал од експертскиот комитет што го назначил, да го дополни извештајот од вештачењето што го доставил до судот во јули 2018 година; (ii) наредил апсење на обвинетите; и (iii) побарал обвинетите да се упатат до Националниот комитет за поврат на средства кои се наоѓаат во странство (NCRAA) со цел да се дојде до можно помирување. Обвинетите успешно ја оспориле наредбата за апсење и, по барање за изземање на судскиот состав, предметот бил упатен до друг состав на кривичниот суд за да ја разгледа основаноста на истиот.

Втор предмет

На 27 јуни 2013 година, г. Алаа Мубарак бил обвинет, заедно со две други лица, за проневера на јавни средства и постапките биле започнати пред Кривичниот суд во Каиро на 17 ноември 2013 година. На 21 мај 2014 година тој суд ги осудил тројцата обвинети. Обвинетите ја оспориле оваа пресуда пред Касациониот суд. На 13 јануари 2015 година, Касациониот суд ја укинал пресудата и наредил повторно судење. На повторното судење, на 4 и 29 април 2015 година, биле поднесени усни и писмени поднесоци на страните.

На 9 мај 2015 година, Кривичниот суд во Каиро ги осудил обвинетите, наредил враќање на незаконско присвоените средства и наредил плаќање на парична казна. На 24 мај 2015 година била поднесена жалба до Касациониот суд. На 9 јануари 2016 година, Касациониот суд ги потврдил пресудите. На 8 март 2016

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

година, обвинетите постигнале спогодба во рамки на Експертскиот комитет утврден со Премиерскиот декрет бр. 2873 од 2015 година. Оваа спогодба била одобрена од Кабинетот на министри на 9 март 2016 година. Оваа спогодба не била доставена до Касациониот суд за конечно одобрување од страна на главниот обвинител бидејќи Експертскиот комитет не бил надлежен комитет. Обвинетите можат да поднесат барање за спогодба до надлежниот комитет, Националниот комитет за поврат на средства кои се наоѓаат во странство (NCRAA).

Трет предмет

Истрагата во врска со фактите за проневера на јавни средства или имот сè уште е во тек. Советот не нашол никакви показатели дека правата на одбрана или правото на ефективна судска заштита на г. Алаа Мубарак не биле почитувани.

4. Хеиди Махмуд Магди Хусеин Расех (Heidy Mahmoud Magdy Hussein Rasekh)

Информациите во досието на Советот покажуваат дека правата на одбрана и правото на ефективна судска заштита на г-а Расех биле почитувани во кривичната постапка на која се потпираше Советот. Ова особено се потврдува со следното:

Наредба за замрзнување

На 28 февруари 2011 година главниот обвинител издал наредба со која се забранува г-а Расех и други лица да располагаат со нивниот имот и средства во согласност со член 208 а/а од египетскиот Закон за кривична постапка, со кој му се овозможува на главниот обвинител да им забрани на обвинетиот, неговата сопруга и неговите деца да располагаат со нивниот имот ако постојат сомневања дека таквите средства се незаконски приноси од кривичните дела извршени од тој обвинет. На 8 март 2011 година, надлежниот Кривичен суд ја потврдил наредбата за забрана. Согласно законите на Арапската Република Египет, обвинетите имаат право да ја оспорат судската одлука за наредбата за забрана пред истиот суд. Г-а Расех не ја оспори пресудата од 8 март 2011 година.

Предмет

Истрагата во врска со фактите за проневера на јавни средства или имот сè уште е во тек. Советот не нашол никакви показатели дека правата на одбрана или правото на ефективна судска заштита на г-а Расех не биле почитувани.

5. Гамал Мохамед Хосни Елсајед Мубарак (Gamal Mohamed Hosni Elsayed Mubarak)

Информациите во досието на Советот покажуваат дека правата на одбрана и правото на ефективна судска заштита на г. Гамал Мубарак биле почитувани во кривичната постапка на која се потпираше Советот. Ова, особено, се потврдува со следното:

Наредба за замрзнување

На 28 февруари 2011 година главниот обвинител издал наредба со која се забранува г. Гамал Мубарак и други лица да располагаат со нивниот имот и средства во согласност со член 208 а/а од египетскиот Закон за кривична постапка, со кој му се овозможува на главниот обвинител да им забрани на обвинетиот, неговата сопруга и неговите деца да располагаат со нивниот имот ако постојат сомневања дека таквите средства се незаконски приноси од кривичните дела извршени од тој обвинет. На 8 март 2011 година надлежниот

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

кривичен суд ја потврдил наредбата за забрана. Согласно законите на Арапската Република Египет, обвинетите имаат право да ја оспорат судската одлука за наредбата за забрана пред истиот суд. Г. Гамал Мубарак не ја оспори пресудата од 8 март 2011 година.

Прв предмет

Г. Гамал Мубарак и уште едно лице биле упатени во судот пред кој се води постапката (Кривичниот суд во Каиро) на 30 мај 2012 година. На 6 јуни 2013 година, судот го вратил предметот до јавното обвинителство за понатамошна истрага. По завршувањето на истрагата, предметот повторно бил упатен до судот. На 15 септември 2018 година, Кривичниот суд во Каиро донел пресуда со која: (i) побарал од експертскиот комитет што го назначил, да го дополни извештајот од вештачењето што го доставил до судот во јули 2018 година; (ii) наредил апсење на обвинетите; и (iii) побарал да ги упати обвинетите до Националниот комитет за поврат на средства кои се наоѓаат во странство (NCRAA) со цел да се дојде до можно помирување. Обвинетите успешно ја оспориле наредбата за апсење и, по барање за изземање на судскиот состав, предметот бил упатен до друг состав на кривичниот суд за да ја разгледа основаноста на истиот.

Втор предмет

На 27 јуни 2013 година, г. Гамал Мубарак бил обвинет, заедно со две други лица, за проневера на јавни средства и постапките биле започнати пред Кривичниот суд во Каиро на 17 ноември 2013 година. На 21 мај 2014 година тој суд ги осудил тројцата обвинети. Обвинетите ја оспориле оваа пресуда пред Касациониот суд. На 13 јануари 2015 година, Касациониот суд ја укинал пресудата и наредил повторно судење. На повторното судење, на 4 и 29 април 2015 година, биле поднесени усни и писмени поднесоци на странките. На 9 мај 2015 година, Кривичниот суд во Каиро ги осудил обвинетите, наредил враќање на незаконско присвоените средства и наредил плаќање на парична казна. На 24 мај 2015 година била поднесена жалба до Касациониот суд. На 9 јануари 2016 година Касациониот суд ги потврдил пресудите. На 8 март 2016 година обвинетите постигнале спогодба во рамки на Експертскиот комитет основан со Премиерскиот декрет бр. 2873 од 2015 година. Оваа спогодба била одобрена од Кабинетот на министри на 9 март 2016 година. Оваа спогодба не била доставена до Касациониот суд за конечно одобрување од страна на главниот обвинител бидејќи Експертскиот комитет не бил надлежен комитет. Обвинетите можат да поднесат барање за спогодба до надлежниот комитет, Националниот комитет за поврат на средства кои се наоѓаат во странство (NCRAA).

Трет предмет

Истрагата во врска со фактите за проневера на јавни средства или имот сè уште е во тек. Г. Гамал Мубарак бил испитуван во текот на истражната постапка. Советот не нашол никакви показатели дека правата на одбрана или правото на ефективна судска заштита на г. Гамал Мубарак не биле почитувани.

Хадига Махмуд Ел Гамал (Khadiga Mahmoud El Gammal)

Информациите во досието на Советот покажуваат дека правата на одбрана и правото на ефективна судска заштита на г-а Ел Гамал биле почитувани во кривичната постапка на која се потпирал Советот. Ова особено се потврдува со следното:

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

Наредба за замрзнување

На 28 февруари 2011 година, главниот обвинител издал наредба со која се забранува г-а Хадига Ел Гамал и други лица да располагаат со нивниот имот и средства во согласност со член 208 а/а од египетскиот Закон за кривична постапка, со кој му се овозможува на главниот обвинител да им забрани на обвинетиот, неговата сопруга и неговите деца да располагаат со нивниот имот ако постојат сомневања дека таквите средства се незаконски приноси од кривичните дела извршени од тој обвинет. На 8 март 2011 година, надлежниот кривичен суд ја потврдил наредбата за забрана. Согласно законите на Арапската Република Египет, обвинетите имаат право да ја оспорат судската одлука за наредбата за забрана пред истиот суд. Г-а Ел Гамал не ја оспори пресудата од 8 март 2011 година.

Предмет

Истрагата во врска со фактите за проневера на јавни средства или имот сè уште е во тек. Советот не нашол никакви показатели дека правата на одбрана или правото на ефективна судска заштита на г-а Ел Гамал не биле почитувани.

15. Мохамед Зохир Мохамед Вахед Гарана (Mohamed Zohir Mohamed Wahed Garrana)

Информациите во досието на Советот покажуваат дека правата на одбрана и правото на ефективна судска заштита на г. Гарана биле почитувани во кривичната постапка на која се потпирал Советот. Ова особено се потврдува со следното:

Предмет

Истрагата во врска со фактите за проневера на јавни средства или имот сè уште е во тек. Советот не нашол никакви показатели дека правата на одбрана или правото на ефективна судска заштита на г. Гарана не биле почитувани.

18. Хабиб Ибрахим Хабиб Еладли (Habib Ibrahim Habib Eladli)

Информациите во досието на Советот покажуваат дека правата на одбрана и правото на ефективна судска заштита на г. Еладли биле почитувани во кривичната постапка на која се потпирал Советот. Ова особено се потврдува со следното:

Предмет

Истражниот судија го упатил г. Еладли до надлежниот суд пред кој се води постапка за обвиненија за проневера на јавни средства. На 7 февруари 2016 година, тој суд одлучил дека треба да се замрзне имотот на г. Еладли, неговата сопруга и малолетниот син. Согласно таа судска одлука, на 10 февруари 2016 година, главниот обвинител издал наредба за замрзнување во согласност со член 208 а/а од египетскиот Закон за кривична постапка, со кој му се овозможува на главниот обвинител да им забрани на обвинетиот, неговата сопруга и неговите деца да располагаат со нивниот имот ако постојат сомневања дека таквите средства се незаконски приноси од кривичните дела извршени од тој обвинет. Согласно законите на Арапската Република Египет, обвинетите имаат право да ја оспорат судската одлука за наредбата за забрана пред истиот суд. На 15 април 2017 година тој суд го осудил обвинетиот. Обвинетиот ја оспорил оваа пресуда пред Касациониот суд, кој ја укинал пресудата на 11 јануари 2018 година и

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ ПРИДРЖУВА/ПРИФАЌА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ

наредил повторно судење. Новото судење е во тек.

19. Елхам Сајед Салем Шаршар (Elham Sayed Salem Sharshar)

Информациите во досието на Советот покажуваат дека правата на одбрана и правото на ефективна судска заштита на г-а Шаршар биле почитувани во кривичната постапка на која се потпираше Советот. Ова особено се потврдува со следното:

Наредба за замрзнување

Истражниот судија го упатил сопругот на г-а Шаршар до надлежниот суд пред кој се води постапка за обвиненија за проневера на јавни средства. На 7 февруари 2016 година, тој суд одлучил дека треба да се замрзне имотот на нејзиниот сопруг, нејзиниот сопствен имот и имотот на нивниот малолетен син. Согласно таа судска одлука, на 10 февруари 2016 година, главниот обвинител издал наредба за замрзнување во согласност со член 208 а/а од египетскиот Закон за кривична постапка, со кој му се овозможува на главниот обвинител да им забрани на обвинетиот, неговата сопруга и неговите деца да располагаат со нивниот имот ако постојат сомневања дека таквите средства се незаконски приноси од кривичните дела извршени од тој обвинет. Согласно законите на Арапската Република Египет, обвинетите имаат право да ја оспорат судската одлука за наредбата за забрана пред истиот суд. Г-а Шаршар не ја оспорила судската одлука.“.

ДЕКЛАРАЦИИ, ЗАЕДНИЧКИ ПОЗИЦИИ И ДЕМАРШИ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА КОН КОИ СЕ
ПРИДРЖУВА/ПРИФАКА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА НА ПОКАНА НА ЕУ



СЛУЖБЕН ВЕСНИК

на Република Северна Македонија



www.slvesnik.com.mk

contact@slvesnik.com.mk

Издавач: ЈП СЛУЖБЕН ВЕСНИК НА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА, ц.о. – Скопје

бул. „Партизански одреди“ бр. 29. Поштенски фах 51.

Директор и одговорен уредник – Мартин Костовски

телефон: +389-2-55 12 400

телефакс: +389-2-55 12 401

Претплатата за 2019 година изнесува 10.100 денари.

„Службен весник на Република Северна Македонија“ излегува по потреба.

Рок за рекламации: 15 дена.

Жиро-сметка: 300000000188798.

Депонент на Комерцијална банка, АД – Скопје.

Печат: Печатница ЕВРОПА 92 ДООЕЛ, Кочани.

ISSN 0354-1622



2019146